

Version 11/03



D Digitales Codeschloss mit Türklingelfunktion

GB Digital Code Lock with Doorbell Funktion

F Serrure digitale codée avec fonction sonette de porte

NL Digitaal codeslot met deurbelfunctie

Item-No. / N° de commande / Best.-Nr./ Bestnr.: 75 07 80



D Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.

Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Eine Auflistung der Inhalte finden Sie in dem Inhaltsverzeichnis mit Angabe der entsprechenden Seitenzahlen auf Seite 7.

GB These Operating Instructions accompany this product. They contain important information on setting up and using your Voltage Detector. You should refer to these instructions, even if you are buying this product for someone else.

Please retain these Operating Instructions for future use!

A list of the contents can be found in the Table of contents, with the corresponding page number, on page 36

F Le présent mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il comporte des directives importantes pour la mise en service et la manipulation de l'appareil. Tenir compte de ces remarques, même en cas de transfert du produit à un tiers.

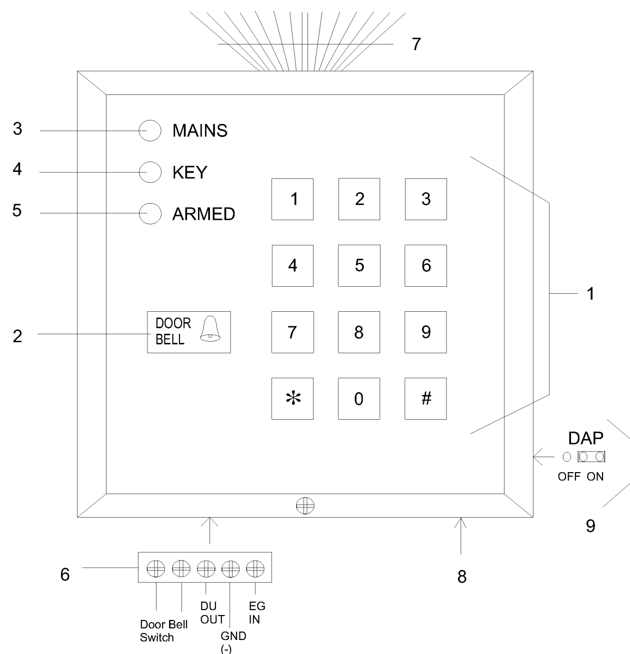
Conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter à tout moment.

La table des matières avec indication des pages correspondantes se trouve à la page 64

NL Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Zij bevat belangrijke informatie over de inbedrijfstelling en het gebruik. Let hierop, ook wanneer u dit product aan derden overhandigt.

Bewaar daarom deze gebruiksaanwijzing om in voorkomende gevallen te kunnen raadplegen.

In de inhoudsopgave op pagina 93 vindt u een lijst met inhoudspunten met vermelding van het bijbehorende .



Ⓓ Einführung

Sehr geehrter Kunde,

mit dem digitalen Codeschloss haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde. Mit mehr als 100 Millionen Einstellmöglichkeiten können Sie Ihr Hab und Gut vor unbefugtem Zugriff sichern.

Das Gerät ist EMV - geprüft und erfüllt somit die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen; die entsprechenden Unterlagen (Erklärung) sind beim Hersteller hinterlegt. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung unbedingt beachten!

In case of questions, consult our technical information service

Germany: Tel. 0180/5 31 21 13 or 09604/40 88 52
Fax 09604/40 88 48

e-mail: tkb@conrad.de
Mon - Fri 8.00 to 18.00

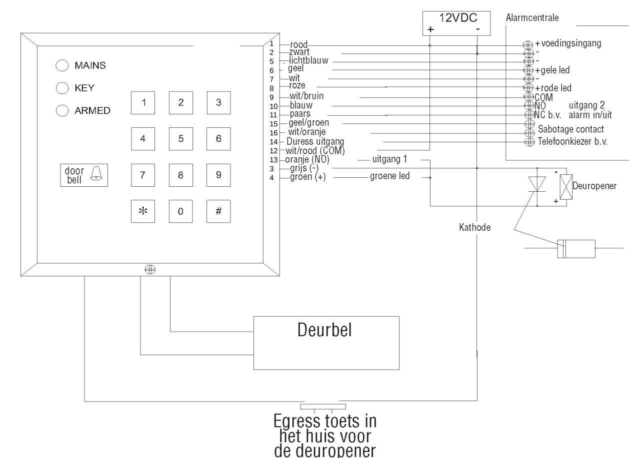
Austria: Tel. 0 72 42/20 30 60 · Fax 0 72 42/20 30 66
e-mail: support@conrad.at
Mon - Thu 8.00 to 17.00
Fri. 8.00 to 14.00

Switzerland: Tel. 0848/80 12 88 · Fax 0848/80 12 89
e-mail: support@conrad.ch
Mon - Fri 8.00 to 12.00, 13.00 to 17.00



Waarschuwing!

- **Beplak de kabeluiteinden van de niet benodigde kabels met isolatieband om kortsluitingen te voorkomen.**
- **De diode 1 N 4004 voor de deuropener is meegeleverd. Ze is nodig om de elektronica van het codeslot of de alarmcentrale tegen mogelijke overspanningen te beschermen die door zelfinductie van de deuropener veroorzaakt worden.**
- **NC staat voor Normal Closed = normaal gesloten; NO voor Normal Open = normaal open.**





middelen zijn daarenboven explosief en schadelijk voor de gezondheid. U mag voor de reiniging ook geen scherpe voorwerpen zoals schroevendraaiers of staalborstels e.d. gebruiken.

Technische gegevens

Bedrijfsspanning	: 12 V (10 tot 14) AC/DC (wisselspanning/gelijkspanning)
Stroomverbruik	: ca. 10 mA tot max. ca. 100 mA
Codecombinaties	: 10.000 voor elke gebruikerscode in de modus voor één gebruiker tot 111.110.000 voor elke gebruikerscode in de modus voor meerdere gebruikers
Relaisuitgangen	: uitgang 1 max. 2A / 30 VDC, NC en NO contacten uitgang 2 max. 1A / 30 VDC, NC en NO contacten
Duress code	: Open Collector schakelt naar massa (-) = Ground = GND, max. 100 mA, max. 12 V Uce
Invoerduur	: 10 s voor elk ingevoerd cijfer bij de programmering 30 s voor elke ingevoerde code
Afmetingen(BxHxD)	: ca. 117 x 117 x 21 mm (over alles, zonder aansluitingen)

Toepassingsvoorbeeld (bedradingsschema)

(Afbeelding pag. 117)

Relais (uitgang) 1	voor de deuropener
Relais (uitgang) 2	voor de alarmcentrale
Duress code	voor paniek alarm of deuropener of telefoonkiezer e.d.
Gele/rode led	alarmindicatie (b.v. in/uit)
Groene led	deur open e.d.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

- Das Codeschloss dient als Türklingel, Ansteuerung (für Türen, Garagentorantriebe usw.) und zur Überwachung und Zugangserkennung von Eingangstüren.
- Der Gebrauch des Codeschlosses ist nur in trockenen Räumen im Innenbereich bzw. im geschützten Aussenbereich erlaubt. Der Kontakt mit direkter Feuchtigkeit ist unbedingt zu vermeiden.
- Dieses Produkt ist nur für den Betrieb an 12 Volt Gleich - oder Wechselspannung zugelassen.
- Die maximale Schaltleistung des Relais 1 darf nicht mehr als 2 Ampere und 30 V Gleich - oder Wechselspannung, die des Relais 2 nicht mehr als 1 Ampere und 30 V Gleich-oder Wechselspannung betragen. Der Ausgang Duress darf mit maximal 100 mA und 12 V Gleichspannung und der 12 Volt-Ausgang maximal mit 2 Ampere Gleichstrom belastet werden. Der Türklingelausgang darf mit max. 50 mA bei 12 V belastet werden.
- Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung dieses Produktes. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden. Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden! Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu beachten!

Einstellelemente

Abbildung siehe Ausklappseite

1 Ziffern – Tastatur
2 Taster für die Türklingel
3 Leuchtdiode, Kurzform: Led (bernsteinfarben) für die Anzeige "MAINS" (= Versorgung ok)
4 Leuchtdiode (rot) für die Anzeige "Key" (= Schlüssel oder auch anderes Wort für Code)
5 Leuchtdiode (grün) für die Anzeige "ARMED" (= scharfgeschaltet)

6 Anschluß(schraub)klemmen (nicht sichtbar) auf der Rückseite mit "Doorbell Switch" (Anschluß der Klingel oder Gong o.ä.) "DU OUT" (= Duress-Ausgang, Open Collector), "GND" (= Ground oder Masse) und "EG IN" (= Egress Eingang)

7 Anschlußleiste (nicht sichtbar) auf der Rückseite mit verschiedenfarbigen Leitungen. Die Bedeutung von links nach rechts (Draufsicht auf die Rückseite):

rot	= 12 V Gleich - (DC, Pluspol "+") oder Wechselspannung (AC),
schwarz	= 12 V (Gleich - (DC, Minuspol "-") oder Wechselspannung,
grau	= grüne Led Minus(-)pol, grün = grüne Led Plus(+)pol,
hellblau	= bernsteinfarbene Led Minus(-)pol, gelb = bernsteinfarbene Led Plus(+)pol,
weiss	= rote Led Minus(-)pol, rosa = rote Led Plus(+)pol,
weiss/braun	= Ausgang Relais 2, COM (Common = Mittelkontakt)
dunkelblau	= Ausgang Relais 2, N.O. (= normal open oder normal geöffnet),
violett	= Ausgang Relais 2, N.C. (= normal closed = normal geschlossen),
weiss/rot	= Ausgang Relais 1, COM
orange	= Ausgang Relais 1, N.O.
braun	= Ausgang Relais 1, N.C.
gelb/grün oder auchgiftgrün und weiss/orange	= Tamperkontakte, N.C. (normal geschlossene Sabotage-Kontakte)

8 Sabotage-Taster (nicht sichtbar) auf der Rückseite

9 Jumper = Brücke (nicht sichtbar) für DAP, für die Programmierung bei "vergessenem" Code

Verwijderen

Indien het codeslot niet meer werkt en niet meer gerepareerd kan worden, moet u bij de verwijdering rekening houden met de geldende wettelijke bepalingen voor afvalverwerking.

Verhelpen van storingen

Met dit digitaal codeslot heeft u een product verworven, dat volgens de nieuwste technische inzichten vervaardigd werd. Er kunnen desondanks storingen optreden. In deze paragraaf wordt uitgelegd hoe u mogelijke storingen zelf kunt verhelpen.

Probleem	Mogelijke oorzaak
Geen toegang	Brandt de led "MAINS"? Werd het systeem refreshed of werd de code veranderd? Zijn de kabelverbindingen in orde? Herhaal de invoer van de code. Is het cijferblok evt. geblokkeerd?

Onderhoud

U hoeft de behuizing van het codeslot en de bedieningselementen enkel af en toe te reinigen. Het apparaat is voor de rest onderhoudsvrij. U mag het codeslot nooit demonteren of aanpassen. Indien u het codeslot aanpast, heeft dit het vervallen van de garantie tot gevolg. Gebruik voor de reiniging een schone, droge en antistatische schoonmaakdoek zonder pluisjes.



Waarschuwing!
U mag voor de reiniging geen schoonmaakmiddelen gebruiken die carbon, benzine of alcohol e.d. bevatten daar dergelijke producten het oppervlak van de behuizing aantasten. De dampen van dergelijke

3289 * Het systeem is klaar voor de programmering.

8900 # Het systeem werd refreshed naar de modus voor één gebruiker. U kunt na de twee akoestische bevestigingssignalen (piep...piep) nieuwe gegevens invoeren.

of

8901 # Het systeem werd refreshed naar de modus voor meerdere gebruikers. U kunt na de twee akoestische bevestigingssignalen (piep...piep) doorgaan met de programmering van de nieuwe gegevens.

4b) Voor de afsluiting van de programmering en het opslaan van de gegevens moet opnieuw de ster toets ingedrukt worden ter bevestiging.

* Alle nieuwe gegevens zijn opgeslagen, het systeem bevindt zich weer in de normale modus.

5 Wissen van gebruikerscodes in de modus voor meerdere gebruikers

Indien om de een of andere reden gebruikerscodes gewist moeten worden, voert u de mastercode in om naar de programmeermodus over te schakelen:

5a) Bevestig met de ster toets:

3289 * Het systeem bevindt zich nu in de programmeermodus.

5b) Voer het nummer in van de persoon (gebruiker) en bevestig met de toets "#".

1 05 # Voor persoon nummer 5 van groep 1

2 3 # Voor persoon nummer 3 van groep 2

5c) Druk op de toets "*" om deze modus te verlaten.

Inhaltsverzeichnis

Funktionsbeschreibung

Das digitale Codeschloss dient als Türklingel, Zugangssicherung im Eingangsbereich, Ansteuerung für Türen, Garagentorantriebe u.v.m. Aufgrund des weiten Temperaturbereiches (-40 bis +85°C) ist auch ein Einsatz im geschützten Außenbereich möglich.

Sie können das Codeschloss ideal für Ihre Bedürfnisse über das Tastenfeld programmieren. Beispielsweise können Sie zwei Benutzer-Codes (bis zu 8 Stellen) programmieren. Die Relais können Sie für eine programmierte Zeit schalten, oder auch mit dem Benutzer-Code anziehen, bzw. abfallen lassen. Des weiteren können Sie auch verschiedene Sicherheits- oder auch Voreinstellungen vornehmen, z.B. eine Sperrung der Tastatur bei mehreren Falscheingaben usw.

Sicherheitshinweise

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung bzw. der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch.

- Das Gerät hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender den bestimmungsgemäßen Einsatz und die Sicherheitshinweise und Warnvermerke (Achtung!) unbedingt beachten, die in dieser Gebrauchsanweisung enthalten sind.
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Codeschloss mit Eingangssteuerung DK-9810 nicht gestattet.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Gerätes haben.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, die an das Gerät angeschlossen werden.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, Plastikfolien/-tüten, Styroporteile, etc., könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Das Gerät gehört nicht in Kinderhände. Es ist kein Spielzeug.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- und Selbsthilfewerkstätten ist das Betreiben von Baugruppen durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.
- Die Montage darf nur im überdachten Außenbereich erfolgen.

3 Programma wijzigen

Het is te allen tijde mogelijk om de geprogrammeerde gegevens zoals gebruikerscodes, tijden voor de deuropener e.d. te wijzigen. Doe het volgende:

3a) Schakel het systeem naar de programmeermodus. Voer uw persoonlijke mastercode in en bevestig met de ster toets.

3289 * Het systeem bevindt zich nu in de programmeermodus. De gegevens kunnen gewijzigd worden.

3b) Voor de afsluiting van de programmering en het opslaan van de gegevens moet opnieuw de ster toets ingedrukt worden ter bevestiging.

* Alle nieuwe gegevens zijn opgeslagen, het systeem bevindt zich weer in de normale modus.

4 Herstarten of refreshen van het systeem voor de aanpassing van de gebruikersmodi

Het herstarten of refreshen van het systeem is nodig als de toepassing van het systeem veranderd moet worden van één naar meerdere gebruikers of omgekeerd.
De toegang tot de programmering gebeurt met de commandocodes "8900" of "8901". Na het herstarten zullen evenwel alle voordien ingestelde gegevens, op de mastercode na, gewist zijn. Doe het volgende:

4a) Voer de betreffende commandocode "8900" of "8901" in en bevestig dit met de toets "#".

Waarschuwing!
Het systeem benodigt ca. 2 tot 3 s om de verschillende modi opnieuw in te stellen en te refreshen.
Druk gedurende deze tijdspanne niet op een toets tot u twee korte akoestische bevestigingssignalen hoort.

2c5 De korte code bestaat uit de eerste twee cijfers van de gebruikerscodes. Als de gebruikerscodes van groep 1 of 2 in de "Start/Stop modus met korte code" geprogrammeerd werden, is het mogelijk om de uitgangen 1 of 2 met de korte codes te beheren. Met de korte codes kunnen de uitgangen 1 en 2 geactiveerd worden. Om ze te deactiveren, m.a.w. uit te schakelen, moet evenwel de volledige gebruikerscode "xxxx" ingevoerd worden (vier tot acht cijfers, dus niet enkel de eerste twee cijfers).

Voorbeeld: uitgang 1 werd geprogrammeerd voor de "Start/Stop modus met korte code" (toegangssleutel 42). Een volledige gebruikerscode van groep 1 luidt b.v. 9270. Dan is de korte code in zo´n geval: 92.

Een tweede gebruikerscode van groep 1 luidt b.v. 22898, de korte code is hier 22.

92	#	Relais (uitgang) 1 start (=in)
9270	#	Relais (uitgang) 1 stopt (=uit)
22	#	Relais (uitgang) 1 start (=in)
22898	#	Relais (uitgang) 1 stopt (=uit)

2c6 Om de veiligheidsblokkering te controleren, moet u achtereenvolgens foute codes invoeren. Het systeem beschouwt vier cijfers als één code en "antwoordt" 5 x met piep voor elke foute code.

Als de code 10 keer foutief ingevoerd wordt, zal het cijferblok/systeem geblokkeerd worden, d.w.z. dat de normale modus van het codeslot pas na 15 minuten weer opnieuw mogelijk zal zijn. Met de mastercode kunt u te allen tijde deze blokkering opheffen.

3289	#	De blokkering werd opgehefd, het systeem bevindt zich weer in de normale modus.

- Die abisolierten Enden der Anschlußleitung(en) dürfen eine Länge von ca. 7 mm auf keinen Fall überschreiten. Bei Verwendung einer flexiblen Litze müssen passende Aderendhülsen verwendet werden. Ein Verzinnen flexibler Litzen ist wegen der Gefahr eines möglichen Kaltflusses nicht zulässig.
- Betreiben Sie das Codeschloss nicht in Räumen oder bei widrigen Umgebungsbedingungen, in/bei welchen brennbare Gase Dämpfe oder Stäube vorhanden sind oder vorhanden sein können.
- Wenn ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn
  - das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
  - das Gerät nicht mehr arbeitet und
  - nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen oder
  - nach schweren Transportbeanspruchungen.

Montage, Anschluß, Inbetriebnahme



Achtung!
Die Installation darf nur durch eine Fachkraft erfolgen, die mit den Sicherheitsvorschriften hinsichtlich der Elektroinstallation vertraut ist.

Allgemeines für die Montage und Inbetriebnahme

Im Folgenden sind die verschiedenen Anschlüsse kurz beschrieben und die Tonsignale, die bei der Bedienung zu erwarten sind:

- Beim Versorgungsanschluß (rot und schwarz) spielt die Polarität keine Rolle.
- Den Leuchtdioden (farbige Leitungen) ist jeweils ein 1,5 k-Ohm-Strombegrenzungswiderstand vorgeschaltet.

- Die Relaisausgänge (farbige Leitungen) bestehen jeweils aus einem Mittenkontakt "COM" einem "NO"- (Normal offen) und einem "NC"- (Normal geschlossen) Kontakt.
- Der Sabotage-Kontakt (farbige Leitungen) ist normal geschlossen (NC), wenn das Bedienteil auf dem Rahmen montiert ist. Wird das Gehäuse des Codeschlosses aus irgendeinem Grund geöffnet, löst der Taster u. U. Alarm aus (abhängig von der Nachfolgeschaltung). Sabotage-Kontakt sollte üblicherweise am Panik-Eingang oder an einer 24-Stundenschliefe einer Alarmanlage angeschlossen werden.
- Der Duress-Ausgang (Schraubanschluss) ist ein Open-Collector-Ausgang, welcher auf "-" schaltet, sobald der Durchgangscode eingegeben wurde. Er ist mit max. 100 mA belastbar. Die Uce (Kollektor-Emitterspannung) darf dabei 12 V Gleichspannung (=DC) nicht überschreiten.
- Der Egress-Eingang (Schraubanschluss) ist ein NO-Eingang (normal offen) an welchem ein Taster (Schließer) angeschlossen wird. Mit Hilfe dieses Tasters läßt sich das Relais 1 auslösen.
- Der Türklingelausgang ist ein NO-Kontakt, belastbar mit max. 50 mA bei 12 V.

Tonsignale

- Tastenbetätigung 1 x biep
- Richtige Code-Eingabe 2 x biep
- falsche Code-Eingabe 5 x biep
- DAP-Steckbrücke (Jumper) nicht gesetzt dauerton (bi....ep)

Beachten Sie bei der Montage nachstehende Abbildung (ähnliche Tastatur):

Voorbeeld:	Gebruikerscodes van groep 1	Bijbehorende Duress codes
	8321	0321
	11223	31223
	33221	53221 enz.

Om de Duress (DU OUT) functie te activeren, moet u de Duress code invoeren.

0321	#	De Duress code is geactiveerd, de Open Collector uitgang naar massa geschakeld (evt. met eropvolgende relaisschakeltrap voor een deuropener) en relaisuitgang 1 is gedurende 1 s geschakeld.
31223	#	De Duress code is geactiveerd, de Open Collector uitgang naar massa geschakeld (evt. met eropvolgende relaisschakeltrap voor een deuropener) en relaisuitgang 1 is gedurende 1 s geschakeld.
53221	#	De Duress code is geactiveerd, de Open Collector uitgang naar massa geschakeld (evt. met eropvolgende relaisschakeltrap voor een deuropener) en relaisuitgang 1 is gedurende 1 s geschakeld.



Waarschuwing!
De Duress code heeft twee uitwerkingen. Hij activeert de Open Collector en gelijktijdig uitgang 1, net als bij de invoer van de gebruikerscodes van groep 1. De Duress code kan te allen tijde uitgang 1 in- of uitschakelen (Start/Stop modus), maar hij kan de Open Collector niet terugzetten. Deze procedure is voorbehouden voor de gebruikerscodes van groep 1.

Wenken!

- **De invoer van de commandocode "8901" is overbodig als het systeem zich reeds in de modus voor meerdere gebruikers bevond.**
- **Bij een foute invoer tijdens de programmering moet u de toets "#" indrukken of u wacht gewoon ca. 10 s en u begint daarna opnieuw.**

2c) Gebruik van het codeslot aan de hand van het programmeervoorbeeld 2a

2c1 Om relaisuitgang 1 te schakelen, moet u één van de gebruikerscodes van groep 1 invoeren en met "#" bevestigen.

8321	#	Relais 1 is gedurende 1 s geschakeld of
11223	#	Relais 1 is gedurende 1 s geschakeld of
33221	#	Relais 1 is gedurende 1 s geschakeld of.......

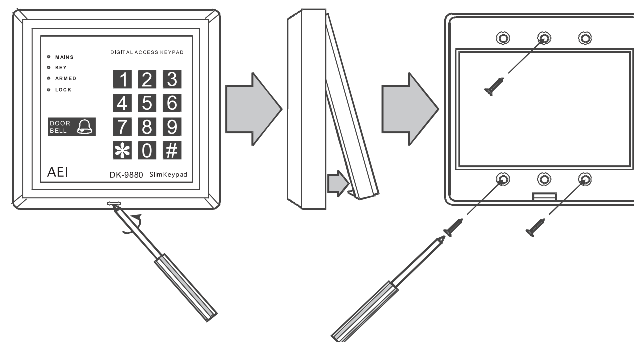
2c2 Om relaisuitgang 2 te schakelen, moet u één van de gebruikerscodes van groep 2 invoeren en met "#" bevestigen.

6854	#	Relais 2 start (=in) of stopt (=uit) of
54321	#	Relais 2 start (=in) of stopt (=uit) of.......

2c3 De persoonlijke mastercode is een soort "universele sleutel" of universele code. Hij maakt het mogelijk, dat de gebruiker met behulp van één code twee uitgangen beheert. Voer de mastercode in, druk op de toets "#" en het cijfer van de betreffende uitgang 1 of 2.

3289	# 1	Relais 1 is gedurende 1 s geschakeld
3289	# 2	Relais 2 start (=in) of stopt (=uit)

2c4 Voor de Duress code (doorgangsidentificatie) is geen programmering nodig.
Het codeslot beslist zelfstandig enkel door het eerste cijfer van de ingevoerde gebruikerscode met twee cijfers te verhogen. Alle gebruikerscodes van groep 1 hebben deze doorgangsidentificatie.



Als Stromversorgung darf nur eine Gleich- oder Wechselspannung von 12 Volt verwendet werden. Versuchen Sie nie das Codeschloss an einer anderen Spannung zu betreiben.
Die Ein-/Ausgänge des Codeschlosses und der daran angeschlossenen Leitungen sollten vor direkter Berührung geschützt werden. Die Leitungsenden dürfen nicht zu lang absoliert sein, um Kurzschlüsse zu vermeiden.

Montage des Codeschlosses

Suchen Sie für das Codeschloss einen geeigneten Platz, von dem aus Sie das System bedienen können.	Achten Sie darauf, dass die rückseitigen Leitungen zum Basisteil sauber und unauffällig verlegt werden können.
Öffnen Sie die Schraube am unteren Gehäuserand.	Verwenden Sie einen geeigneten Kreuzschlitz- Schraubendreher.
Nehmen Sie den Rahmen auf der Rückseite des Bedienteils ab.	

Benutzen Sie die Bohrlöcher des Rahmens als Bohrschablone und zeichnen Sie die Löcher für die Befestigungsbohrungen an.	⚠ Achten Sie darauf, dass sich an den vorgesehenen Bohrstellen Unterputz oder unter Holz- oder Metallverkleidungen keine elektrischen Leitungen, Wasserleitungen, etc. befinden.
Entfernen Sie den Rahmen wieder und bohren Sie die Befestigungslöcher.	
Schrauben Sie den Rahmen mit den beiliegenden Schrauben fest.	**Hinweis** Benutzen Sie bei Bedarf Dübel. Verwenden Sie einen passenden Schraubendreher.
Verlegen Sie jetzt die ankommenden und abgehenden Leitungen nach Ihren Bedürfnissen bzw. die Leitungen für die LEDs zum anzuschließenden Gerät (z. B. Alarmzentrale).Beachten Sie auch die Abbildungam Ende dieser Bedienungsanleitung.	Achten Sie darauf, dass nie mand über die Leitung(en) stolpern kann. Für den Anschluss jeder der LEDs benötigen Sie 2 Leitungen

Voreinstellungen

Programmieren Sie nun Ihr digitales Codeschloss nach Ihren individuellen Vorstellungen. Im Folgenden möchten wir Ihnen verschiedene Möglichkeiten der Programmierung, u. a. auch mit Beispielen, darstellen.

Hinweis!
Es dürfen nicht mehr als 10 Sekunden zwischen den Tastenbetätigungen vergehen, sonst werden die vorherigen Eingaben gelöscht.

- Invoeren van de gebruikerscode 3 in groep 1 (b.v. "33221")
- Invoeren van de gebruikerscode 1 in groep 2 (b.v. "6854")
- Invoeren van de gebruikerscode 2 in groep 2 (b.v. "54321")
- Instellen van het uitgangsrelais 1 op "1 s inschakelen"
- Instellen van het uitgangsrelais 2 op Start / Stop zonder korte code
- Blokkering van het cijferblok gedurende 15 minuten als de code 10 keer foutief ingevoerd wordt

2b) Programmering van het voorbeeld

0000 *		Mastercode (fabriekscode) invoeren en * toets indrukken ➔ programmeermodus
8901	#	Instellen op meerdere gebruikers
0 3289	#	3289 is de nieuwe mastercode en universele code
1 01 8321	#	8321 is de nieuwe gebruikerscode 1 in groep 1, met doorgangsidentificatie
1 02 11223	#	11223 is de nieuwe gebruikerscode 2 in groep 1, met doorgangsidentificatie
1 03 33221	#	33221 is de nieuwe gebruikerscode 3 in groep 1, met doorgangsidentificatie
2 1 6854	#	6854 is de nieuwe gebruikerscode 1 in groep 2
2 2 54321	#	54321 is de nieuwe gebruikerscode 2 in groep 2
40 1	#	Relais 1 trekt gedurende 1 seconde aan
51	#	Relais 2 met Start / Stop functie zonder korte code
72 10	#	Systeemblokkering gedurende 15 minuten als de code 10 keer foutief ingevoerd wordt
*		Einde van de programmering, alle gegevens zijn opgeslagen en het systeem is klaar voor gebruik.

1c4 De korte code bestaat uit de eerste twee cijfers van gebruikerscode 1 of 2. Als de gebruikerscode in de "Start/Stop modus met korte code" geprogrammeerd werd, is het mogelijk om de uitgangen 1 of 2 met de korte code te beheren. Met deze code kunnen de uitgangen 1 en 2 geactiveerd worden. Om ze te deactiveren, m.a.w. uit te schakelen, moet evenwel de volledige gebruikerscode "xxxx" ingevoerd worden (dus niet enkel de eerste twee cijfers).

Voorbeeld: uitgang 1 werd geprogrammeerd voor de "Start/Stop modus met korte code" (toegangssleutel 42). De volledige gebruikerscode luidt b.v. 9270. Dan is de korte code in zo´n geval: 92.

92 # Uitgang 1 start (=in).
9270 Uitgang 1 stopt (=uit).

1c5 Om de veiligheidsblokkering te controleren, moet u achtereenvolgens foute codes invoeren. Het systeem beschouwt vier cijfers als één code en "antwoordt" 5 x met piep voor elke foute code. Als de code 10 keer foutief ingevoerd wordt, zal het cijferblok/systeem geblokkeerd worden, d.w.z. dat de normale modus van het codeslot pas na 15 minuten weer opnieuw mogelijk zal zijn. Met de mastercode kunt u te allen tijde deze blokkering opheffen.

3289 # De blokkering werd opgehefd, het systeem bevindt zich weer in de normale modus.

2. Voorbeeld van een programmering voor meerdere gebruikers

2a) Voorwaarden voor de programmeerder:

- Instellen op meerdere gebruikers (commandocode/refresh)
- Wisselen van de fabriekscode "0000" naar de eigen mastercode (b.v. "3289")
- Invoeren van de gebruikerscode 1 in groep 1 (b.v. "8321")
- Invoeren van de gebruikerscode 2 in groep 1 (b.v. "11223")

Universal-Zugang DAP

DAP = Direct Access to Programming, was soviel bedeutet wie der direkte Programmierzugriff.
Sollten Sie einmal Ihren Master-Code vergessen haben, oder dieser nicht mehr funktionieren, gehen Sie, wie folgt, vor:

- Trennen Sie Ihr Codeschloss von der Betriebsspannung
- Stecken Sie die Steckbrücke DAP (2) von "OFF" auf "ON"
- Schließen Sie die Betriebsspannung an Ihr Codeschloss wieder an (Dauerton bi...ep)
- Stecken Sie die Steckbrücke DAP (2) von "ON" auf "OFF" (Ton aus)

Sie befinden sich jetzt im Programmiermodus -- das Gerät im Grundzustand, in der werksseitigen Einstellung. Alle vorher eingegebenen Daten sind gelöscht. Sie können nun alle Einstellungen vornehmen. Diese Einstellungen entnehmen Sie dem Kapitel "Programmiermöglichkeiten". Sie müssen in diesen Fall den Master-Code gefolgt von der *-Taste nicht mehr eingeben.

Werkseinstellung des Mastercodes

Für den ersten Zugriff auf die Programmierung wurde der sogenannte Mastercode "0000" werkseitig eingestellt. Ist das Codeschloss einmal programiert worden, sollte der Bediener aus Sicherheitsgründen seinen eigenen Mastercode eingeben um die Werkseinstellung zu überschreiben.

Eigentliche Programmierung des Codeschlosses

a) Verwenden Sie beim ersten Mal den werksseitgen Master-Code

Codeeingabe	Bestätigung	Bermerkungen
0000	*	Zugang zur Programmierung über den werksseitigen Master Code

b) Bedienerprogrammierung -- Einstellung des Einzelbediener- oder des Multibediener-Codes und Neustart des Systems

Zugriffsschlüssel	Bestätigung	Bemerkungen
8900	#	Einzel-Benutzer-Programmierung, Löschen aller vorhe eingestellten Daten, Neustart des Systems
8901	#	Mehr-Benutzer-Programmierung, Löschen aller vorher eingestellten Daten, Neustart des Systems (Refresh)

c) Speichern des persönlichen Master-Codes und der Benutzercodes

c1 Einzelbenutzer

Zugriffsschlüssel	Codeeingabe	Bestätigung	Bemerkungen
0	4 Ziffern	#	Persönlicher Master-Code
1	4 Ziffern	#	Benutzercode 1 mit Duress - Funktion
2	4 Ziffern	#	Benutzercode 2 (evtl. für scharf-/unscharf-Schaltung einer Alarmanlage)

c2 Mehrbenutzer

Zugriffsschlüssel	Benutzer nummer	Codeeingabe	Bestätigung	Bemerkungen
0		4 bis 8 Ziffern	#	Persönlicher Master Code
1	00 bis 99	4 bis 8 Ziffern	#	100 Benutzercodes in Gruppe 1 mit Duress - Funktion

1c) Gebruik van het codeslot aan de hand van het programmeervoorbeeld 1a

1c1 Om de relaisuitgangen te schakelen, moet u de betreffende gebruikerscode invoeren. De bevestiging met "#" is niet nodig.

8321 Relais (uitgang) 1 is gedurende 1 s geschakeld
6854 Relais (uitgang) 2 start (=in) of stopt (=uit)

1c2 De persoonlijke mastercode is een soort "universele sleutel" of universele code. Hij maakt het mogelijk, dat de gebruiker met behulp van één code twee uitgangen beheert. Voer de mastercode in, druk op de toets "#" en het cijfer van de betreffende uitgang 1 of 2.

3289 # 1 Relais (uitgang) 1 is gedurende 1 s geschakeld
3289 # 2 Relais (uitgang) 2 start (=in) of stopt (=uit)

1c3 Voor de doorgangscode (Duress) is geen programmering nodig. Het codeslot beslist zelfstandig enkel door het eerste cijfer van de ingevoerde gebruikerscode 1 met twee cijfers te verhogen. Voorbeeld: de gebruikerscode 1 luidt "1234", dan is de doorgangscode "3234". Als de gebruikerscode 1 "8321" luidt, dan is de doorgangscode "0321".

Overeenkomstig het voorbeeld moet u het volgende invoeren:

0321 De Duress code is geactiveerd, de Open Collector uitgang naar massa geschakeld (evt. met eropvolgende relaisschakeltrap voor een deuropener) en relaisuitgang 1 is gedurende 1 s geschakeld.



Waarschuwing!
De Duress code heeft twee uitwerkingen. Hij activeert de Open Collector en gelijktijdig uitgang 1, net als bij de invoer van gebruikerscode 1. De Duress code kan te allen tijde uitgang 1 in- of uitschakelen (Start/Stop modus), maar hij kan de Open Collector niet terugzetten. Deze procedure is voorbehouden voor gebruikerscode 1.

1. Voorbeeld van een programmering voor één gebruiker

1a) Voorwaarden voor de programmeerder:

- Instellen op één gebruiker (commandocode/refresh)
- Wisselen van de fabriekscode "0000" naar de eigen mastercode (b.v. "3289")
- Invoeren van de gebruikerscode 1 (b.v. "8321")
- Invoeren van de gebruikerscode 2 (b.v. "6854")
- Instellen van het uitgangsrelais 1 op "1 s inschakelen"
- Instellen van het uitgangsrelais 2 op Start / Stop zonder korte code
- Blokkering van het cijferblok gedurende 15 minuten als de code 10 keer foutief ingevoerd wordt

1b) Programmering van het voorbeeld

0000 * Mastercode (fabriekscode) invoeren en * toets indrukken Æ programmeermodus

8900 # Instellen op één gebruiker

0 3289 # 3289 is de nieuwe mastercode

1 8321 # 8321 is de nieuwe gebruikerscode 1

2 6854 # 6854 is de nieuwe gebruikerscode 2

40 1 # Relais 1 trekt gedurende 1 seconde aan na de invoer van gebruikerscode 1

51 # Relais 2 met Start / Stop functie via gebruikerscode 2, zonder korte code

72 10 # Systeemblokkering gedurende 15 minuten als de code 10 keer foutief ingevoerd wordt

* Einde van de programmering, alle gegevens zijn opgeslagen en het systeem is klaar voor gebruik.

Wenken!

- **De invoer van de commandocode "8900" is overbodig als het systeem zich reeds in de modus voor één gebruiker bevond.**
- **Bij een foute invoer tijdens de programmering moet u de toets "#" indrukken of u wacht gewoon ca. 10 s en u begint daarna opnieuw.**

2	0 bis 9	4 bis 8 Ziffern	#	10 Benutzercode in Gruppe 2 (evtl. für scharf/ unscharf-Schaltung einer Alarmanlage)

d) Einstellung der Relaisausgänge

Zugriffsschlüssel	**Codeeingabe**	**Bestätigung**	**Bemerkungen**
40	1 bis 999	#	Nach Eingabe des Benutzer-Codes und der #-Taste zieht das Relais 1 für die programmierte Zeit (1 bis 999 Sekunden) an.
41		#	Nach Eingabe des Benutzer-Codes und der #-Taste schaltet das Relais 1 um (entweder von geschlossen auf offen, oder von offen aufgeschlossen), mit Kurzcodeeingabe (nur die ersten beiden Stellen des Codes) möglich
42		#	Nach Eingabe des Benutzer-Codes und der #-Taste schaltet das Relais 1 um (entweder von geschlossen, auf offen, oder von offen auf geschlossen), ohne mögliche Kurzcodeeingabe.

50	1 bis 999	#	Nach Eingabe des Benutzer-Codes und der #-Taste zieht das Relais 2 für die programmierte Zeit (1 bis 999 Sekunden) an.
51		#	Nach Eingabe des Benutzer-Codes und der #-Taste schaltet das Relais 2 um (entweder von geschlossen, auf offen, oder von offen auf geschlossen), mit Kurzcodeeingabe (nur die ersten beiden Stellen des Codes) möglich
52		#	Nach Eingabe des Benutzer-Codes und der #-Taste schaltet das Relais 2 um (entweder von geschlossen, auf offen, oder von offen auf geschlossen), ohne mögliche Kurzcode-eingabe.

e) System-Sicherheit programmieren

Zugriffsschlüssel	Anzahl der Falscheingaben	Bestätigung	Bemerkungen
70		#	Nach 10 maliger falscher Code-Eingabe sperrt das Gerät den Zugang für 30 Sekunden.
71		#	Nach 10 maliger falscher Code-Eingabe, schaltet das Gerät die Klemme (8) "DURESS" auf Masse. Die-

Instelling van het codeslot op meerdere gebruikers

Als u de modus voor meerdere gebruikers wenst, moet u het volgende doen. Het systeem wordt met de commandocode "8901" op meerdere gebruikers ingesteld en het systeem blijft in deze modus tot het herstart (refreshed) wordt.

Invoer: Mastercode + * 8901 #
Na ca. 2 tot 3 s zal er een akoestisch signaal weerklinken ter bevestiging.

Herstarten van het systeem -- refreshen

Het systeem is op één gebruiker ingesteld en u wilt naar de modus voor meerdere gebruikers overschakelen of omgekeerd? Dan moet u het systeem volgens de voorgaande procedures refreshen (met behulp van de commandocodes). Het geheugen van een codeslot dat herstart (refreshed) werd zal, op de mastercode na, volledig gewist zijn.



Waarschuwing!

- **Als in de modus voor één gebruiker (commandocode 8900) het systeem herstart werd, zal het systeem enkel nog 4-cijferige codes aanvaarden (bij meerdere gebruikers vier tot acht). In het andere geval zal dit een foute invoer zijn.**
- **Het is tevens noodzakelijk om de mastercode tot vier cijfers te beperken als de code voordien in de modus voor meerdere gebruikers meer dan 4 cijfers had.**
- **Het systeem benodigt ca. 2 tot 3 s om de verschillende modi opnieuw in te stellen en te refreshen.**
  Druk gedurende deze tijdspanne niet op een toets tot u twee korte akoestische bevestigingssignalen hoort.
  Programmering en gebruik van het codeslot -- ingebruikname

Toegang voor één gebruiker

Bij de toegang voor één gebruiker is er één 4-cijferige gebruikersco-de met 10.000 cijfercombinaties per relaisuitgang mogelijk. Voer de 4-cijferige code in en de betreffende relaisuitgang is geactiveerd. Elke relaisuitgang heeft zijn eigen code.

Codering voor meerdere gebruikers

Bij deze codering kan een groep tot 100 personen toegang hebben tot de relaisuitgangen. De cijfercodes kunnen max. 8 cijfers hebben en bieden grote veiligheid door meer dan 100 miljoen cijfercombinaties.

Om de uitgang te activeren, moet elke persoon ter bevestiging (voor het vrijschakelen) de toets "#" indrukken. Voor groep 1 (relais 1) zijn max. 100 gebruikers mogelijk, voor groep 2 (relais 2) max. 10 gebruikers.

Vrijgave van de code bij meerdere gebruikers

Daar bij de programmering van de doorgangscode (Duress) het eerste cijfer hier reeds met +2 verhoogd wordt, mag het eerste cijfer van de andere gebruikerscodes niet +2 hoger of -2 lager zijn.

Het codeslot negeert latere coderingen waarvan het eerste cijfer +2 hoger of -2 lager is.

Voorbeeld: een gebruikerscode luidt "56789". Dan mogen de andere gebruikerscodes niet 36789 (-2) of 76789 (+2) luiden.

Instelling van het codeslot op één gebruiker

Als u de modus voor één gebruiker wenst, moet u het volgende doen. Het systeem wordt met de commandocode "8900" op één gebruiker ingesteld en het systeem blijft in deze modus tot het herstart (refreshed) wordt.

Invoer: Mastercode + * 8900 #

Na ca. 2 tot 3 s zal er een akoestisch signaal weerklinken ter bevestiging.

			ser Zustand bleibt so lange, bis Sie den Benutzer-Code 1 und die #-Taste eingeben.

An diese Duress-Klemmen (open Collector) können Sie ein geeignetes Telefonwählgerät, eine Transistor-Schaltung oder ähnliches anschließen. Beachten Sie hierbei die Belastbarkeit dieses Ausgangs (max. 100 mA).

72	5 bis 10	#	Wahlweise kann nach 5 bis 10 Falscheingaben die Tastatur für 15 Minuten gesperrt werden. Nur der Mastercode kann jederzeit erneut freischalten.
76	00	#	Es können beliebig viele Falscheingaben erfolgen.

f) Ende (Verlassen) der Programmierung

Bestätigung	Bemerkung
*	Die Programmierung ist beendet; Normalbetrieb

Einzelbenutzer- oder Mehrbenutzer-Auswahl

Am Codeschloss ist entweder der Einzelbenutzermodus oder der Mehrbenutzermodus für jeden Relais-Ausgang einstellbar. Werksseitig ist der Mastercode auf "0000" gesetzt und der Mehrbenutzermodus aktiviert. Sie brauchen keine Einstellung(en) vornehmen, wenn mehrere Benutzer das Codeschloss nutzen sollen. Benötigen Sie jedoch nur einen Einzelzugang, müssen Sie das System neustarten/refreshen.

Der Einzelzugang

Bei der Einzelberechtigung gibt es nur einen vierstelligen Benutzercode pro Ausgang mit 10000 möglichen Zahlenkombinationen. Sie geben nur den vierstelligen Code ein und der entsprechende Relaisausgang ist aktiviert. Jeder Ausgang hat seinen eigenen Code.

Die Mehrbenutzer-Codierung

Bei dieser Codierung kann eine Gruppe bis 100 Personen auf die Relaisausgänge zugreifen. Die Zahlencodes können vier bis 8 Stellen umfassen und geben eine Sicherheit von mehr als 100 Millionen möglichen Zahlenkombinationen.

Um den Ausgang zu aktivieren, muß jede Person zur Bestätigung / Freigabe den Taster "#" betätigen. Für die Gruppe 1 / Ausgang 1 sind bis zu 100 Benutzer möglich, in der Gruppe 2 für das Relais 2 bis zu 10 Benutzer.

Codefreigabe bei der Mehrbenutzer-Einstellung

Da bei der Programmierung des Durchgangscodes (Duress) die erste Stelle um +2 erhöht wird, dürfen sich andere Benutzercodes nicht um +2 oder -2 von diesem Code in der ersten Stelle unterscheiden. Das Codeschloss ignoriert spätere Codierungen mit dieser Differenz der ersten Stelle.

Beispiel: Ein Benutzercode lautet "56789". Dann dürfen andere Benutzercodes nicht 36789 (-2) oder 76789 (+2) lauten.

Einstellung des Codeschlosses auf Einzelbenutzer

Entscheiden Sie sich für den Enzelbenutzermodus, müssen Sie folgendermaßen verfahren. Das System wird mit dem Kommando-Code "8900" auf Einzelbenutzer eingestellt und verbleibt in diesem Modus, bis es refreshed / neugestartet wird.

Eingabe: Mastercode + * 8900 #
nach ca. 2 bis 3 s, ertönt ein akustisches Signal zur Bestätigung.

Einstellung des Codeschlosses auf Mehrbenutzer

Entscheiden Sie sich für den Mehrbenutzermodus, müssen Sie folgendermaßen verfahren. Das System wird mit dem Kommando-Code "8901" auf Mehrbenutzer eingestellt und verbleibt in diesem Modus, bis es refreshed / neugestartet wird.

Op deze Duress klemmen (Open Collector) kunt u een geschikte telefoonkiezer of een transistorschakeling of iets dergelijks aansluiten. Houd rekening met de belastbaarheid van deze uitgang (max. 100 mA).

72	5 tot 10	#	Als de code (naar keus) 5 tot 10 keer foutief ingevoerd wordt, kan het cijferblok 15 minuten lang geblokkeerd worden. Enkel de mastercode kan het cijferblok te allen tijde opnieuw vrijschakelen.
76	00	#	De code kan een willekeurig aantal keren foutief ingevoerd worden.

f) Einde (verlaten) van de programmering

Bevestigen	Opmerkingen
*	De programmering is afgesloten; normale modus

Keuze één of meerdere gebruikers

Aan het codeslot kan voor elke relaisuitgang ofwel de modus voor één gebruiker ofwel de modus voor meerdere gebruikers ingesteld worden. In de fabriek werd de mastercode op "0000" ingesteld en de modus voor meerdere gebruikers geactiveerd. U hoeft geen instellingen te doen als meerdere gebruikers het codeslot willen gebruiken. Als er evenwel enkel een toegang voor één gebruiker nodig is, moet u het systeem herstarten (refreshen).

51		#	Na de invoer van de gebruikerscode en de # toets schakelt het relais 2 om (ofwel van gesloten naar open of van open naar gesloten), dit is ook mogelijk met de korte code (de twee eerste cijfers van de code).
52		#	Na de invoer van de gebruikerscode en de # toets schakelt het relais 2 om (ofwel van gesloten naar open of van open naar gesloten), niet mogelijk met de korte code.

e) Systeembeveiliging programmeren

Toegangssleutel	Aantal foute codes	Bevestigen	Opmerkingen
70		#	Als de code 10 keer foutief ingevoerd wordt, zal het apparaat de toegang 30 seconden lang blokkeren.
71		#	Als de code 10 keer foutief ingevoerd wordt, zal het apparaat de klem (8) "DURESS" naar massa schakelen. Deze toestand blijft zo lang gehandhaafd tot u de gebruikerscode 1 invoert en de # toets indrukt.

Eingabe: Mastercode + * 8901 #
nach ca. 2 bis 3 s, ertönt ein akustisches Signal zur Bestätigung.

Neustart des Systems -- Refreshen

Das System ist auf einen Einzelbenutzer eingestellt und sie wollen auf den Mehrbenutzermodus umstellen oder umgekehrt? Refreshen Sie das System nach den vorher beschriebenen Vorgehensweisen, mit Hilfe der Kommandocodes. Der Speicher eines neu gestarteten (refreshed). Codeschlosses ist, bis auf den Mastercode gelöscht.



Achtung!

- **Nach einem Refresh in den Einzelbenutzermodus (Kommandocode 8900) werden vom System nur vierstellige Codeeingaben akzeptiert (bei Mehrben. vier bis acht), andernfalls handelt es sichum eine Falscheingabe.**
- **Ebenso ist es erforderlich, den Mastercode auf vier Stellen festzulegen, falls er vorher im Mehrbenutzermodus mehr als vier Stellen hatte.**
- **Das System braucht ca. 2 bis 3 s, um die jeweiligen Modi neu einzustellen bzw. zu refreshen. Betätigen Sie solange keinen Taster, bis sie zwei kurze akustische Bestätigungssignale hören.**

Programmierung und Gebrauch des Codeschlosses -- Inbetriebnahme

1. Beispiel einer Einzelbenutzerprogrammierung

1a) Anforderungen an den Bediener:

- Einstellung auf Einzelbenutzer (Kommando-Code/Refresh)
- Wechsel vom werksseitigen Mastercode "0000" auf den eigenen Mastercode "3289"

- Eingabe des Benutzercodes 1 "8321"
- Eingabe des Benutzercodes 2 "6854"
- Einstellung des Ausgangsrelais 1 auf "1 s Einschalten"
- Einstellung des Ausgangsrelais 2 auf Start / Stop ohne Kurz-Code
- Sperrung der Tastatur für 15 Minuten nach 10 Falscheingaben

1b) Programmierung des Beispiels

0000 *	Master-Codes (Auslieferzustand) und *-Taste eingeben ➔ Programmiermodus
8900 #	Einstellung auf Einzelbenutzer
0 3289 #	3289 lautet der neue Master-Code
1 8321 #	8321 lautet der neue Benutzer-Code 1
2 6854 #	6854 lautet der neue Benutzer-Code 2
40 1 #	Relais 1 zieht nach Eingabe des Benutzer-Codes 1 für 1 Sekunde an
51 #	Relais 2 mit Start / Stop Funktion über den Benutzer-Code 2, ohne Kurzcode
72 10 #	Systemsperre nach 10 maliger falscher Codeeingabe für 15 Minuten
*	Programmierende, alle Daten sind gespeichert, das System ist betriebsbereit.

Hinweise!
- **Die Eingabe des Kommando-Codes "8900" erübrigt sich, wenn sich das System sowieso im Einzelbenutzermodus befand.**
- **Im Falle einer Falscheingabe während der Programmierung, betätigen Sie den Taster "#" oder warten Sie ca. 10 s und beginnen dann erneut.**

d) Instelling van de relaisuitgangen

Toegangssleutel	Code invoeren	Bevestigen	Opmerkingen
40	1 tot 999	#	Na de invoer van de gebruikerscode en de # toets trekt het relais 1 gedurende de geprogrammeerde tijdspanne (1 tot 999 seconden) aan.
41		#	Na de invoer van de gebruikerscode en de # toets schakelt het relais 1 om (ofwel van gesloten naar open of van open naar gesloten), dit is ook mogelijk met de korte code (dat zijn de twee eerste cijfers van de code).
42		#	Na de invoer van de gebruikerscode en de # toets schakelt het relais 1 om (ofwel van gesloten naar open of van open naar gesloten), niet mogelijk met de korte code.
50	1 tot 999	#	Na de invoer van de gebruikerscode en de # toets trekt het relais 2 gedurende de geprogrammeerde tijdspanne (1 tot 999 seconden) aan.

b) Programmering van de gebruikers -- instellen van de modus voor één of meerdere gebruikers en herstarten van het systeem

Toegangssleutel	Bevestigen	Opmerkingen
8900	#	Programmering voor één gebruiker, wissen van alle voordien ingestelde gegevens, herstarten van het systeem (refresh).
8901	#	Programmering voor meerdere gebruikers, wissen van alle voordien ingestelde gegevens, herstarten van het systeem (refresh).

c) Opslaan van de persoonlijke mastercode en gebruikerscode

c1 Eén gebruiker

Toegangssleutel	Code invoeren	Bevestigen	Opmerkingen
0	4 cijfers	#	Persoonlijke mastercode
1	4 cijfers	#	Gebruikerscode 1 met Duress functie
2	4 cijfers	#	Gebruikerscode 2 (evt. voor het in/uitschakelen van een alarmcentrale)

c2 Meerdere gebruikers

Toegangs sleutel	Gebruikers-nummer	Code invoeren	Bevestigen	Opmerkingen
0		4 tot 8 cijfers	#	Persoonlijke mastercode
1	0 tot 99	4 tot 8 cijfers	#	100 gebruikerscodes in groep 1 met Duress functie
2	0 tot 9	4 tot 8 cijfers	#	10 gebruikerscodes in groep 2 (evt. voor het in/uitschakelen van een alarmcentrale

1c) Betrieb des Codeschlosses anhand des Programmierbeispiels 1a

1c1 Um die Relaisausgänge zu schalten, geben Sie den jeweiligen Benutzercode ein. Die Bestätigung mit "#" ist nicht erforderlich.

8321 Relais (Ausgang) 1 ist für 1 s geschaltet

6854 Relais (Ausgang) 2 startet (ein) oder stoppt (aus)

1c2 Der persönliche Mastercode erweist sich als "Universalschlüssel" bzw. Universalcode. Er erlaubt dem Benutzer, mit Hilfe eines Codes zwei Ausgänge zu verwalten. Geben Sie den Mastercode ein, betätigen Sie den Taster "#" und die Ziffer des jeweiligen Ausgangs 1 oder 2.

3289 # 1 Relais (Ausgang) 1 ist für 1 s geschaltet

3289 # 2 Relais (Ausgang) 2 startet (ein) oder stoppt (aus)

1c3 Der Durchgangscode (Duress) erfordert keine Programmierung. Das Codeschloss entscheidet selbständig nur durch die Veränderung der ersten Eingabeziffer des Benutzercodes 1 um zwei Zähler.

Beispiel: der Benutzercode 1 lautet "1234", dann ist der Durchgangscode "3234". Lautet der Benutzercode 1 "8321", dann ist der Durchgangscode "0321".

Bezogen auf unser Beispiel machen Sie folgende Eingabe:

0321 der Duresscode ist aktiviert, der open-Collector-Ausgang auf Masse geschaltet

(evtl. mit nachfolgender Relaisschaltstufe für Türöffner) und der Relaisausgang 1 ist für 1 s geschaltet.



Achtung!
Der Duress-Code hat zwei Auswirkungen. Er aktiviert den Open-Collector und gleichzeitig den Ausgang 1, wie bei der Eingabe des Benutzercodes 1. Der Duress-Code kann jederzeit den Ausgang 1 ein- oder ausschalten (Start/Stopp-Modus), aber er kann den Open-collector nicht zurücksetzen. Dieser Vorgang ist dem Benutzercode 1 vorbehalten.

1c4 der Kurzcode besteht aus den ersten beiden Ziffern des Benutzercodes 1 oder 2. Sofern die Benutzercodes im "Start/Stopp-Modus mit Kurzcode" programmiert sind, ist es möglich die Ausgänge 1 oder 2 mit dem Kurzcode zu verwalten. Es ist somit möglich, die Ausgänge 1 und 2 zu aktivieren. Um sie allerdings zu deaktivieren, sprich auszuschalten, muss der komplette Benutzercode "xxxx" (nicht nur zwei Ziffern davon) eingegeben werden.

Beispiel: der Ausgang 1 wurde programmiert für den "Start/Stopp-Modus mit Kurzcode"
(Zugriffsschlüssel 42) und einem kompletten Benutzercode von z.B. 9270. Der Kurzcode würde lauten: 92

92 #	Ausgang 1 startet (ein)
9270	Ausgang 1 stoppt (aus)

1c5 Um die Sicherheitsverriegelung zu überprüfen, geben Sie der Reihe nach falsche Codes ein. Das Systems betrachtet 4 Ziffern als einen Code und "antwortet" mit 5 x biep für jede Falscheingabe. Nach 10 Falscheingaben wird die Tastatur/das System gesperrt, das heißt der Normalbetrieb des Codeschlosses wäre erst nach Ablauf dieser Zeit erneut möglich. Mit dem Mastercode können Sie jederzeit diese Sperrung aufheben.

3289 #	Die Sperrung ist aufgehoben, das System im Normalbetrieb

<u>**Universele toegang DAP**</u>

DAP = Direct Access to Programming of m.a.w. directe programmeertoegang.

Als u ooit uw mastercode vergeten bent of deze niet meer werkt, moet u het volgende doen:

- Koppel het codeslot los van de voedingsspanning
- Zet de jumper DAP (2) van "OFF" naar "ON"
- Sluit de voedingsspanning weer op uw codeslot aan (continu geluidssignaal pi...ep)
- Zet de jumper DAP (2) van "ON" naar "OFF" (geluid uit)

U bent nu in de programmeermodus -- het apparaat bevindt zich in de basistoestand (fabrieksinstelling). Alle voordien ingvoerde gegevens zijn gewist. U kunt nu alle instellingen doen. Deze instellingen vindt u in het hoofdstuk "Programmeermogelijkheden".
U moet in zo´n geval de mastercode gevolgd door de * toets niet meer invoeren.

<u>Fabrieksinstelling van de mastercode</u>

Voor de eerste toegang tot de programmering werd in de fabriek de mastercode "0000" ingesteld. Als het codeslot geprogrammeerd wordt, dient de gebruiker om veiligheidsredenen zijn eigen mastercode in te voeren om de fabriekscode te overschrijven.

<u>Feitelijke programmering van het codeslot</u>

a) Gebruik bij de eerste keer de fabriekscode.

Code invoeren	Bevestigen	Opmerkingen
0000	*	Toegang tot de programmering via de fabriekscode.

Gebruik de gaatjes van het frame als sjabloon en stip de bevestigingsgaatjes aan die geboord moeten worden.	Let erop, dat er op de plaats waar u boort onder pleister of onder houten of metalen betimmeringen geen elektrische leidingen, water leidingen, enz. zijn.
Verwijder het frame weer en boor de bevestigingsgaatjes.	
Schroef het frame met de meegeleverde schroeven vast	**Wenk** Gebruik een passende schroeven draaier en indien nodig pluggen.
Plaats nu de kabels van en naar het codeslot volgens uw individuele wensen en de kabels voor de led´s naar het aan te sluiten apparaat (b.v. alarmcentrale). Houd ook rekening met de afbeelding aan het einde van deze gebruiksaanwijzing.	Let erop, dat niemand over de kabels kan struikelen. Voor de aansluiting van elke led zijn 2 kabels nodig.

Voorinstellingen

Programmeer nu uw digitaal codeslot volgens uw individuele wensen. Hiernavolgend worden enkele verschillende programmeermogelijkheden (met voorbeelden) voorgesteld.

Wenk!

U mag niet meer dan 10 seconden laten verstrijken tussen het indrukken van de toetsen, anders zullen de voordien ingevoerde gegevens gewist worden.

2. Beispiel einer Mehrbenutzerprogrammierung

2a) Anforderungen an den Bediener:

- Einstellung auf Mehrbenutzer (Kommando-Code/Refresh)
- Wechsel vom werksseitigen Mastercode "0000" auf den eigenen Mastercode "3289"
- Eingabe des Benutzercodes 1 in Gruppe 1 auf "8321"
- Eingabe des Benutzercodes 2 in Gruppe 1 auf "11223"
- Eingabe des Benutzercodes 3 in Gruppe 1 auf "33221"
- Eingabe des Benutzercodes 1 in Gruppe 2 auf "6854"
- Eingabe des Benutzercodes 2 in Gruppe 2 auf "54321"
- Einstellung des Ausgangsrelais 1 auf "1 s Einschalten"
- Einstellung des Ausgangsrelais 2 auf Start / Stop ohne Kurz-Code
- Sperrung der Tastatur für 15 Minuten nach 10 Falscheingaben

2b) Programmierung des Beispiels

0000 *	Master-Codes (Auslieferzustand) und *-Taste eingeben ➔ Programmiermodus
8901 #	Einstellung auf Mehrbenutzer
0 3289 #	3289 lautet der neue Master-Code und Universalcode
1 01 8321 #	8321 lautet der neue Benutzer-Code 1 in der Gruppe 1, mit Durchgangskennung
1 02 11223 #	1223 lautet der neue Benutzercode 2 in der Gruppe 1, mit Durchgangskennung
1 03 33221 #	33221 lautet der neue Benutzercode 3 in der Gruppe 1, mit Durchgangskennung
2 1 6854 #	6854 lautet der neue Benutzer-Code 1 in der Gruppe 2
2 2 54321 #	54321 lautet der neue Benutzercode 2 in der Gruppe 2
40 1 #	Relais 1 zieht für 1 Sekunde an

51 #	Relais 2 mit Start / Stop Funktion ohne Kurzcode
72 10 #	Systemsperre nach 10 maliger falscher Codeeingabe für 15 Minuten
*	Programmierende, alle Daten sind gespeichert, das System ist betriebsbereit.

Hinweise!

- **Die Eingabe des Kommando-Codes "8901" erübrigt sich, wenn sich das System sowieso im Mehrbenutzermodus befand.**
- **Im Falle einer Falscheingabe während der Programmierung, betätigen Sie den Taster "#" oder warten Sie ca. 10 s und beginnen dann erneut.**

2c) Betrieb des Codeschlosses anhand des Programmierbeispiels 2a

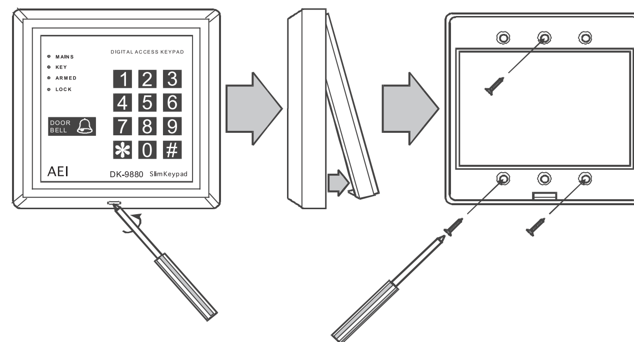
2c1 Um den Relaisausgang 1 zu schalten, geben Sie einen der Benutzercodes der Gruppe 1 ein und bestätigen mit dem Taster "#".

8321 #	Relais 1 ist für 1 s geschaltet oder
11223 #	Relais 1 ist für 1 s geschaltet oder
33221 #	Relais 1 ist für 1 s geschaltet oder.......

2c2 Um den Relaisausgang 2 zu schalten, geben Sie einen der Benutzercodes der Gruppe 2 ein und bestätigen mit dem Taster "#".

6854 #	Relais 2 startet (ein) oder stoppt (aus) oder
54321 #	Relais 2 startet (ein) oder stoppt (aus) oder

2c3 Der persönliche Mastercode erweist sich als "Universalschlüssel" bzw. Universalcode. Er erlaubt dem Benutzer, mit Hilfe eines Codes zwei Ausgänge zu verwalten. Geben Sie den Mastercode ein, betätigen Sie den Taster "#" und die Ziffer des jeweiligen Ausgangs 1 oder 2.



Als voedingsspanning mag enkel 12 Volt gelijk- of wisselspanning gebruikt worden. U mag nooit proberen om het codeslot via een andere spanning in werking te stellen.
De in/uitgangen van het codeslot en de hierop aangesloten kabels moeten tegen directe aanraking beveiligd worden. De kabeluiteinden mogen niet te lang gestript zijn om kortsluitingen te voorkomen.

Montage van het codeslot

Zoek voor het codeslot een geschikte plaats van waar u het apparaat gemakkelijk kunt bedienen.	Let erop, dat de kabels aan de achterkant van het bedieningsge deelte netjes en onopvallend geplaatst kunnen worden.
Maak de schroef aan de onderste rand van de behuizing los.	Gebruik hiervoor een geschikte schroevendraaier.
Haal het frame aan de achterkant van het bedieningsgedeelte weg.	

- De relaisuitgangen (gekleurde draden) bestaan telkens uit een middencontact "COM", een "NO" contact (normaal open) en een "NC" contact (normaal gesloten).
- Het sabotage contact is normaal gesloten (NC) als het bedieningsgedeelte op het frame gemonteerd is. Als de behuizing van het codeslot om de een of andere reden geopend wordt, zal de toets eventueel het alarm inschakelen (al naar de schakeling die volgt). Een sabotage contact dient in de regel op de paniek ingang of de stroomkring van een 24-uurs alarmcentrale aangesloten te worden.
- De Duress uitgang (schroefklem) is een Open Collector uitgang, dewelke naar "-" schakelt zodra de toegangscode ingevoerd wordt. Hij kan met max. 100 mA belast worden. De Uce (emitterspanning van de collector) mag hierbij 12 V gelijkspanning (=DC) niet overschrijden.
- De Egress ingang (schroefklem) is een NO ingang (normaal open) waarop een toets (sluiter) aangesloten wordt. Met behulp van deze toets kan relais 1 ingeschakeld worden.
- De deurbeluitgang is een NO contact, belastbaar met max. 50 mA bij 12 V.

Geluidssignalen

- Indrukken van een toets: 1 x piep
- Juiste invoer van de code: 2 x piep
- Verkeerde invoer van de code: 5 x piep
- DAP jumper niet geplaatst: continu geluidssignaal (pi....ep)

Houd bij de montage rekening met volgende afbeelding (gelijkaardig cijferblok):

3289 # 1	Relais 1 ist für 1 s geschaltet
3289 # 2	Relais 2 startet (ein) oder stoppt (aus)

2c4 Der Duress-Code (-kennung) erfordert keine Programmierung. Das Codeschloss entscheidet selbständig nur durch die Veränderung der ersten Eingabeziffer des Benutzercodes 1 um zwei Zähler. Alle Benutzercodes der Gruppe 1 haben die Durchgangskennung.

Beispiel:	Benutzercodes der Gruppe 1	die entsprechenden Duress-Codes
	8321	0321
	11223	31223
	33221	53221 usw.

Um die Duress (DU OUT) funktion zu aktivieren, geben Sie den Duress-Code ein.

0321 #	der Duress-Code ist aktiviert, der open-Collector-Ausgang auf Masse geschaltet (evtl. mit nachfolgender Relaisschaltstufe für Türöffner) und der Relaisausgang 1 ist für 1 s geschaltet.
31223 #	der Duress-Code ist aktiviert, der open-Collector-Ausgang auf Masse geschaltet (evtl. mit nachfolgender Relaisschaltstufe für Türöffner) und der Relaisausgang 1 ist für 1 s geschaltet.
53221 #	der Duress-Code ist aktiviert, der open-Collector-Ausgang auf Masse geschaltet (evtl. mit nachfolgender Relaisschaltstufe für Türöffner) und der Relaisausgang 1 ist für 1 s geschaltet.



Achtung!

Der Duress-Code hat zwei Auswirkungen. Er aktiviert den Open-Collector und gleichzeitig den Ausgang 1, wie bei der Eingabe der Benutzercodes der Gruppe 1. Der Duress-Code kann jederzeit den Ausgang 1 ein- oder ausschalten (Start/Stopp-Modus), aber er kann den Open-collector nicht zurücksetzen. Dieser Vorgang ist den Benutzercodes der Gruppe 1 vorbehalten.

2c5 Der Kurzcode besteht aus den ersten beiden Ziffern der Benutzercodes. Sofern die Benutzercodes der Gruppe 1 oder 2 im "Start/Stopp-Modus mit Kurzcode" programmiert sind, ist es möglich die Ausgänge 1 oder 2 mit dem Kurzcode zu verwalten. Es ist somit möglich, die Ausgänge 1 und 2 zu aktivieren. Um sie allerdings zu deaktivieren, sprich auszuschalten, muss der komplette Benutzercode (vier bis acht Stellen, nicht nur zwei Ziffern davon) eingegeben werden.

Beispiel: der Ausgang 1 wurde programmiert für den "Start/Stopp-Modus mit Kurzcode"
(Zugriffsschlüssel 42) und einem kompletten Benutzercode der Gruppe 1 von z.B. 9270. Der
Kurzcode würde lauten: 92
Ein zweiter Benutzercode der Gruppe 1 lautet z.B. 22898, der Kurzcode 22.

92 #	Relais (-Ausgang) 1 startet (ein)
9270 #	Relais (-Ausgang) 1 stoppt (aus)
22 #	Relais (-Ausgang) 1 startet (ein)
22898 #	Relais (-Ausgang) 1 stoppt (aus)

2c6 Um die Sicherheitsverriegelung zu überprüfen, geben Sie der Reihe nach falsche Codes ein. Das Systems betrachtet 4 Ziffern als einen Code und "antwortet" mit 5 x biep für jede

- De gestripte uiteinden van de aansluitsnoeren mogen niet langer zijn dan ca. 7 mm. Bij het gebruik van een flexibele gevlochten draad moeten passende adereindhulzen gebruikt worden. Het vertinnen van flexibele gevlochten draden is omwille van een mogelijke deformatie van het soldeertin niet toegestaan.
- Gebruik het codeslot niet in ruimtes en bij ongunstige omstandigheden waarin/waarbij brandbare gassen, dampen of stoffen (kunnen) voorkomen.
- Wanneer kan worden aangenomen, dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is, moet u het codeslot buiten werking stellen en onopzettelijk gebruik voorkomen. Men mag ervan uitgaan, dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is indien:
  - het codeslot duidelijke beschadigingen vertoont,
  - het codeslot niet meer werkt en
  - na lange opslag onder ongunstige omstandigheden of
  - na zware transportbelastingen.

Montage, aansluiting en ingebruikname



Waarschuwing!

U mag het codeslot enkel door een vakman laten installeren die vertrouwd is met de veiligheidsvoorschriften voor elektrische installaties.

Algemene aanwijzingen voor de montage en de ingebruikname

Hiernavolgend worden de verschillende aansluitingen en geluidssignalen die bij de aansluiting te horen zullen zijn kort beschreven:

- Bij de voedingsaansluiting (rood en zwart) speelt de polariteit geen rol.
- Vóór de lichtdiodes (gekleurde draden) is er telkens een 1,5 kOhm stroombegrenzingsweerstand geschakeld.

Veiligheidsaanwijzingen

Bij materiële schade of persoonlijke ongelukken, die door onoordeelkundig gebruik of niet-naleving van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen werden veroorzaakt, aanvaarden wij geen enkele aansprakelijkheid. In dergelijke gevallen vervalt elk recht op garantie.

- Het apparaat heeft de fabriek in een veiligheidstechnisch perfecte staat verlaten. Om deze toestand te bewaren en een gebruik zonder gevaren te waarborgen, dient u de aanwijzingen bij "Correcte toepassing", de veiligheidsaanwijzingen en de waarschuwingsaantekeningen (Waarschuwing!) van deze gebruiksaanwijzing nauwlettend in acht te nemen.
- Om veiligheids- en vergunningsredenen (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het codeslot niet toegestaan.
- Gelieve u tot een vakman te wenden indien u vragen heeft omtrent de werkwijze, veiligheid of aansluiting van het apparaat.
- Houd ook rekening met de veiligheidsaanwijzingen en gebruiksaanwijzingen van de overige apparaten die op het codeslot aangesloten worden.
- U mag verpakkingsmateriaal niet zomaar laten rondslingeren. Plastic zakken en folies, onderdelen uit piepschuim, enz. zijn gevaarlijk speelgoed voor kinderen.
- Het codeslot is geen speelgoed en moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- In bedrijven moet rekening gehouden worden met de voorschriften ter voorkoming van ongevallen opgesteld door de nationale bonden van de ongevallenverzekering voor elektrische installaties en productiemiddelen.
- In scholen, opleidingsinstituties, hobbyruimtes en doe-het-zelf werkplaatsen moet de omgang met het apparaat door vakkundig personeel gecontroleerd worden.
- Het apparaat mag buitenshuis enkel op een beschutte plek gemonteerd worden.

Falscheingabe. Nach 10 Falscheingaben wird die Tastatur/das System gesperrt, das heißt der Normalbetrieb des Codeschlosses wäre erst nach Ablauf dieser Zeit erneut möglich. Mit dem Mastercode können Sie jederzeit diese Sperrung aufheben.

3289 # Die Sperrung ist aufgehoben, das System im Normalbetrieb.

3 Programmänderung

Es ist jederzeit möglich die programmierten Daten, wie Benutzercodes, Türöffnerzeiten usw. zu ändern. Gehen Sie wie folgt vor:

3a) Schalten Sie Ihr System in den Programmiermodus. Geben Sie Ihren persönlichen Mastercode ein und bestätigen Sie mit der Sterntaste.

3289 * Das System befindet sich im Programmiermodus. Die Daten können nun geändert werden.

3b) Zum Abschluss der Programmierung / Änderung und zur Speicherung der Daten muss der Stern-Taster einmal zur Bestätigung betätigt werden.

* Alle neuen Daten sind gespeichert, das System befindet sich nun im Normalbetrieb.

4 Neustart des Systems oder Refreshen für die Änderung der Betriebsmodi

Ein Neustart oder Refresh des Systems ist erforderlich, wenn sich der Einsatzzweck von Einzel- auf Mehrbenutzer ändert und umgekehrt. Der Zugriff zur Programmierung erfolgt duch die Kommandocodes "8900" oder "8901". Nach dem Refresh sind jedoch alle vorher eingestellten Daten gelöscht, bis auf den Mastercode. Gehen Sie wie folgt vor:

4a) Geben Sie den entsprechenden Kommandocode "8900" oder "8901" ein und bestätigen Sie die Eingabe mit dem Taster "#".

Achtung!
Das System braucht ca. 2 bis 3 s, um die jeweiligen Modi neu einzustellen bzw. zu refreshen. Betätigen Sie solange keinen Taster, bis sie zwei kurze akustische Bestätigungssignale hören.

3289 *	Das System ist programmierbereit
8900 #	Das System ist refreshed für den Einzelbenutzermodus. Sie können nach den zwei akustischen Signalen (biep...biep) neue Daten eingeben.
oder	
8901 #	Das System ist refreshed für den Mehrbenutzermodus. Sie können nach den zwei akustischen Signalen (biep...biep) mit der Programmierung der neuen Daten fortfahren.

4b) Zum Abschluss der Programmierung / Änderung und zur Speicherung der Daten muss der Stern-Taster einmal zur Bestätigung betätigt werden.

*	Alle neuen Daten sind gespeichert, das System befindet sich nun im Normalbetrieb

5 Löschen von Benutzercodes im Mehrbenutzermodus

Falls aus irgendeinem Grund ein Benutzercode gelöscht werden muss, geben Sie den Mastercode ein, um in den Programmiermodus zu gelangen:

Inhoudsopgave

Functiebeschrijving

Dit digitaal codeslot kan gebruikt worden als deurbel, als toegangsbeveiliging voor ingangsbereiken, voor de aansturing van deuren en garagedeuraandrijvingen en nog veel meer. Omwille van het groot temperatuurbereik (-40 tot +85°C) kan het apparaat ook op een beschutte plek buitenshuis ingezet worden.

Het codeslot kan volgens uw individuele wensen via het cijferblok geprogrammeerd worden. U kunt bijvoorbeeld twee gebruikerscodes (met max. 8 cijfers) programmeren. U kunt de relais gedurende een geprogrammeerde tijd schakelen of ook met de gebruikerscode aantrekken of laten afvallen. Daarenboven kunnen verschillende veiligheids- of voorinstellingen gedaan worden, b.v. een blokkering van het cijferblok als de code meerdere malen foutief ingevoerd wordt e.d.

6 Aansluitklemmen (schroefklemmen) aan de achterkant (niet zichtbaar) met "Doorbell Switch" (aansluiting voor de bel e.d.), "DU OUT" (= Duress uitgang, Open Collector), "GND" (= Ground of massa) en "EG IN" (= Egress ingang).

7 Aansluitstrip (niet zichtbaar) aan de achterkant met draden met verschillende kleuren. Betekenis van links naar rechts (gezien vanop de achterkant):

rood	=	12 V gelijk- (DC, pluspool "+") of wisselspanning (AC),
zwart	=	12 V gelijk- (DC, minpool "-") of wisselspanning,
grijs	=	groene led minpool (-), groen = groene led pluspool (+),
lichtblauw	=	barnsteenkleurige led minpool (-), geel = barnsteenkleurige led pluspool (+),
wit	=	rode led minpool (-), roze = rode led pluspool (+),
wit/bruin	=	uitgang relais 2, COM (Common = middencontact),
donkerblauw	=	uitgang relais 2, N.O. (= Normal Open of normaal open),
paars	=	uitgang relais 2, N.C. (= Normal Closed of normaal gesloten),
wit/rood	=	uitgang relais 1, COM
oranje	=	uitgang relais 1, N.O.
bruin	=	uitgang relais 1, N.C.
geel/groen of ook fel groen en wit/oranje	=	tamper contacten, N.C. (normaal gesloten sabotage contacten)

8 Sabotage toets (niet zichtbaar) aan de achterkant

9 Jumper = brug (niet zichtbaar) voor DAP, de programmering bij een "vergeten" code

5a) Bestätigen Sie mit dem Sterntaster:

3289 * Das System befindet sich nun im Programmiermodus.

5b) Geben Sie die Nummer der Person ein und bestätigen Sie mit dem Taster "#".

1 05 # für die Person Nummer 5 der Gruppe 1
2 3 # für die Person Nummer 3 der gruppe 2

5c) ZumVerlassen des Programmes betätigen Sie den Taster "*".

Entsorgung

Entsorgen Sie das unbrauchbar gewordene (irreparable) digitale Codeschloss gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften!

Behebung von Störungen

Mit dem digitalen Codeschloss haben Sie ein Produkt erworben, welches sich auf dem neuesten Stand der Technik befindet. Dennoch können Störungen auftreten. Darum ist im Folgenden beschrieben, wie Sie einige dieser Störungen relativ leicht selbst beheben können:

Problem	mögliche Ursache
Kein Zugang	Leuchtet die LED "MAINS"? Wurde das System refreshed, hat sich der Code geändert? Sind die Leitungsverbindungen in Ordnung? Wiederholen Sie die Eingabe des Codes. Eventuell ist die Tastatur gesperrt?

Wartung

Das digitale Codeschloss ist, bis auf eine gelegentliche Reinigung des Gehäuses und der Stellelemente wartungsfrei. Es darf auf keinen Fall zerlegt / geändert werden. Wird das Gerät trotzdem geändert, so erlischt der Garantieanspruch. Zur Reinigung nehmen Sie ein sauberes, trockenes, fusselfreies, antistatisches Reinigungstuch.



Achtung!

Verwenden Sie zur Reinigung keine carbonhaltigen Reinigungsmittel oder Benzine, Alkohole oder ähnliches. Dadurch wird die Oberfläche des Gehäuses angegriffen. Außerdem sind die Dämpfe gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie zur Reinigung auch keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubendreher oder Metallbürsten oder ähnliches.

Technische Daten

Betriebsspannung	: 12 V (10 bis 14) AC/DC (Wechselspannung/Gleichspannung)
Stromaufnahme	: ca. 10 mA bis max. ca. 100 mA
Code-Kombinationen	: im Einzelbenutzmodus bis 10.000 für jeden Benutzercode im Mehrbenutzermodus bis 111.110.000 für jeden Benutzercode
Relaisausgänge	: Ausgang 1 max. 2A / 30 VDC, NC und NO-Kontakte
	Ausgang 2 max. 1A / 30 VDC, NC und NO-Kontakte

Correcte toepassing

- Dit codeslot kan gebruikt worden als deurbel en aansturing (voor deuren, garagedeuraandrijvingen, enz.) en voor de bewaking en toegangsherkenning van voordeuren.
- Het codeslot mag enkel in droge ruimtes binnenshuis of op een beschutte plek buitenshuis worden gebruikt. Het contact met directe vochtigheid moet in ieder geval vermeden worden.
- Het apparaat mag enkel op 12 Volt gelijk- of wisselspanning aangesloten worden.
- Het maximale schakelvermogen van relais 1 mag niet meer bedragen dan 2 ampère en 30 V gelijk- of wisselspanning, het schakelvermogen van relais 2 niet meer dan 1 ampère en 30 V gelijk- of wisselspanning. De uitgang Duress mag met maximaal 100 mA en 12 V gelijkspanning en de 12 Volt uitgang maximaal met 2 ampère gelijkstroom belast worden. De deurbeluitgang mag met max. 50 mA bij 12 V belast worden.
- Een andere toepassing dan hier beschreven is niet toegelaten en heeft de beschadiging van het apparaat tot gevolg. Dit is bovendien met gevaren verbonden zoals b.v. kortsluitingsgevaar, brandgevaar, elektrische schokken, enz. Het volledige apparaat mag niet worden aangepast of omgebouwd! U dient te allen tijde de veiligheidsaanwijzingen in acht te nemen!

Bedieningselementen

Afbeelding op de uitklappagina

1 Cijferblok

2 Toets voor de deurbel

3 Lichtdiode, afgekort: led (barnsteenkleurig) voor de aanduiding "MAINS" (= voedingsspanning ok)

4 Lichtdiode (rood) voor de aanduiding "Key" (= sleutel of ook ander woord voor code)

5 Lichtdiode (groen) voor de aanduiding "ARMED" (= ingeschakeld)

(NL) Inleiding

Geachte klant,
met dit digitaal codeslot met deurbelfunctie heeft u een product verworven, dat volgens de nieuwste technische inzichten vervaardigd werd. Met meer dan 100 miljoen instelmogelijkheden kunt u uw bezittingen tegen toegang door onbevoegden beveiligen.

Het codeslot is EMC-gekeurd en voldoet zodoende aan de voorwaarden van de geldende Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit werd aangetoond, de betreffende verklaringen en documenten bevinden zich bij de fabrikant. Gelieve deze gebruiksaanwijzing goed op te volgen teneinde deze toestand te behouden en een gebruik zonder gevaren te waarborgen!

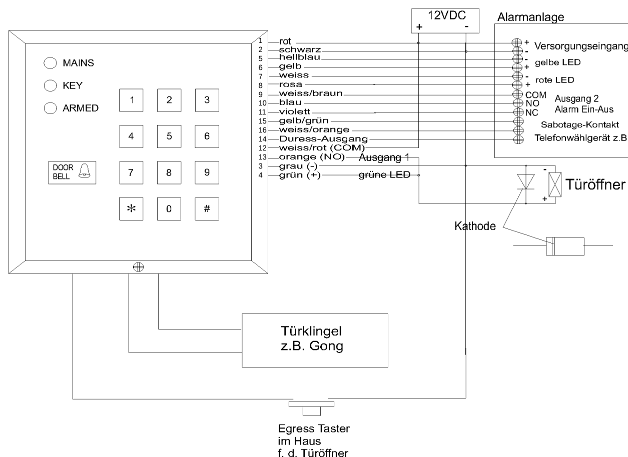
Bij vragen kunt u zich wenden aan onze
Technische helpdesk:
Nederland: Tel. 053-428 54 80 · Fax 053-428 00 28
e-mail: helpdesk@conrad.nl
Ma. t/m vr. van 09.00 - 20.00 uur bereikbaar

Duresscode	: Open Collector schaltet auf Masse (-) = Ground = GND, max. 100 mA, max. 12 V Uce
Eingabezeit	: 10 s für jede Zifferneingabe bei der Programmierung 30 s für jede Code-Eingabe
Abmessungen (BxHxT)	: ca. 117 x 117 x 21 mm (über alles, ohne Anschlüsse)

Ein mögliches Anwendungsbeispiel (Verdrahtungsschema)

(Abbildung S. 32)

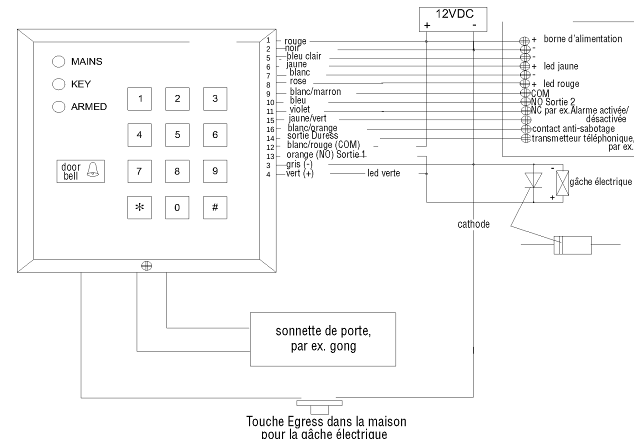
Relais (-Ausgang) 1	für den Türöffner
Relais (-Ausgang) 2	für die Alarmanlage
Duresscode	für Panikalarm oder Türöffner oder Telefonwählgerät o.a.
Gelbe/rote LED	Alarmanzeige (scharf/unscharf beispielsweise)
Grüne LED	Tür geöffnet o.ä.





Achtung!

- **Kleben Sie die Leitungsenden der nicht benötigten Leitungen mit Isolierband ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.**
- **Die Diode 1 N 4004 für den Türöffner ist beiliegend. Sie ist erforderlich, um die Elektronik des Codeschlosses oder der Alarmanlage vor möglichen Überspannungen, verursacht durch die Selbstinduktion des Türöffners, zu schützen.**
- **NC steht für Normal Closed = normal geschlossen; NO steht für Normal Open = normal offen/geöffnet.**





Attention!

- **Recouvrez les extrémités des câbles de raccordement dont vous n'avez pas besoin d'un ruban isolant pour éviter les courts-circuits.**
- **La diode 1 N 4004 pour la gâche électrique est jointe.**
  Elle est nécessaire pour protéger l'électronique de la serrure codée ou du système d'alarme des éventuelles surtensions provoquées par l'auto-induction de la gâche électrique.
- **NC signifie Normal Closed = normalement fermé; NO signifie Normal Open = normalement ouvert.**

Caractéristiques techniques

Tension de service	: 12 V (10 à 14) AC/DC (tension alternative/tension continue)
Consommation de courant	: env. 10 mA jusqu'à max. 100 mA env.
Combinaisons de code	: en mode un utilisateur jusqu'à 10.000 pour chaque code utilisateur; en mode plusieurs utilisateurs, jusqu'à 111.110.000 par code utilisateur
Sorties des relais	: sortie 1 max. 2A / 30 VDC, NC et contacts NOsortie 2 max. 1A / 30 VDC, NC et contacts NO
Code de passage (Duress)	: Collecteur commute sur masse (-) =terre = GND, max. 100 mA, max. 12 V Uce
Durée d'une entrée	: # 10 s pour chaque entrée de chiffre lors de la programmation et 30 s pour chaque entrée de code
Dimensions (LxHxP)	: env. 117 x 117 x 21 mm (sans câbles de raccordement)

Un exemple d'application possible (schéma des connexions)

(voir l'illustration de la page 32)

sortie (relais) 1	: pour la gâche électrique
sortie (relais) 2	: pour le système d'alarme
Code de passage (Duress)	: pour l'alarme de panique, la gâche électrique ou un transmetteur téléphonique ou similaires Led jaune/rouge affichage d'alarme (mis en alerte/en repos, par ex.)
Led verte	: porte ouverte, entre autres

GB Introduction

Dear customer,

with the digital code lock you have acquired a state-of-the-art product. With its more than 100 million setting possibilities you can protect your belongings against any unauthorised access.

The product is EMC-tested and satisfies the requirements of the applicable national and European directives. Conformity has been proved; the relevant documents (declaration) are in the manufacturer's possession. We kindly request the user to respect this operating manual to preserve this condition and to ensure safe operation.

In case of questions, consult our technical information service
Germany: Tel. 0180/5 31 21 13 or 09604/40 88 52
Fax 09604/40 88 48
e-mail: tkb@conrad.de
Mon - Fri 8.00 to 18.00

Austria: Tel. 0 72 42/20 30 60 · Fax 0 72 42/20 30 66
e-mail: support@conrad.at
Mon - Thu 8.00 to 17.00
Fri. 8.00 to 14.00

Switzerland: Tel. 0848/80 12 88 · Fax 0848/80 12 89
e-mail: support@conrad.ch
Mon - Fri 8.00 to 12.00, 13.00 to 17.00

Prescribed Use

- The code lock serves as a doorbell, for activation (of doors, garage gate drives etc.) and for monitoring and access identification of entrance doors.
- The code lock may only be used in dry rooms or in protected outdoor areas. The contact with direct humidity must absolutely avoided.
- The product is only approved for an operation with a 12 Volt direct or alternating current.
- The maximum switching capacity of the relay 1 must not be operated with more than 2 Ampere and 30 V direct or alternating current. The output duress must not be loaded with more than 100 mA and 12 V direct current and the 12 Volt output with not more than 2 Ampere direct current. The doorbell output may only be loaded with up to 50 mA at 12 V.
- Any use other than the one described above is inadmissible and will damage the product. Moreover, this involves dangers, such as e.g. short-circuit, fire, electric shock, etc. No part of the product may be modified or rebuilt and the housing must not be opened! The safety instructions must always be observed!

Setting Elements

Illustration see fold-out page

1 Number keys

2 Button for the doorbell

3 LED, short version: LED (amber) for the display "MAINS" (= power supply ok)

4 LED (red) for the display "key" (= key or another word for code)

5 LED (green) for the display "ARMED" (= alert)

Problème	Cause possible
Pas d'accès	La led "MAINS" est-elle allumée? Le système a-t-il été redémarré, le code a-t-il été modifié? Les câbles de raccordement sont-ils en bon état? Répétez l'introduction du code. Le clavier serait-il éventuellement verrouillé?

Entretien

A part le nettoyage occasionnel du boîtier, la serrure codée digitale ne nécessite pratiquement aucun entretien. Il ne faut en aucun cas l'ouvrir/la transformer. Si, malgré cette interdiction, l'appareil était transformé, la garantie serait annulée. Nettoyez l'appareil au moyen d'un chiffon propre, sec, non pelucheux et anti-électrostatique.



Attention!
Pour le nettoyage, n'utilisez jamais de produits de nettoyage contenant des liaisons carbone, de l'essence, de l'alcool ou autres produits similaires.
Ceux-ci pourraient attaquer la surface du boîtier. En outre, les vapeurs se dégageant de ces produits sont mauvaises pour la santé et explosives. N'utilisez pas non plus d'outils à arêtes tranchantes, de tournevis ou de brosses en métal ou similaires pour nettoyer l'appareil.

4b) Pour sortir du mode de programmation / changer et mettre les données en mémoire, vous devez appuyer une fois, pour confirmer, sur la touche marquée d'une étoile.

* Toutes les nouvelles données sont maintenant mises en mémoire, le système est en mode de fonctionnement normal.

5 Effacer les codes utilisateurs en mode plusieurs utilisateurs

Au cas où pour une raison quelconque vous devriez effacer un code utilisateur, entrez le code clé afin d'avoir accès au mode programmation:

5a) Confirmez à l'aide de la touche marquée d'une étoile :
3289 * Le système est maintenant en mode de programmation.

5b) Entrez le numéro de l'utilisateur et confirmez à l'aide de la touche "#".
1 05 # pour l'utilisateur 5 du groupe 1
2 3 # pour l'utilisateur 3 du groupe 2

5c) Pour quitter le programme, appuyez sur la touche "*".

Elimination des déchets

Jetez votre appareil devenu inutilisable (cad ne fonctionnant plus et n'étant plus réparable) conformément aux lois en vigueur !

Guide de dépannage

En achetant la serrure digitale codée, vous avez fait l'acquisition d'un produit construit selon les derniers progrès de la technique. Toutefois, des dérangements pourraient survenir. Pour cette raison, nous vous décrivons ci-dessous comment parer vous-même, et d'une manière relativement simple, à ces dérangements :

6 Connection (screw) terminal (not visible) at the back of the "doorbell switch" (connecting a bell etc.) "DU OUT" (= duress output, open collector), "GND" (= ground or mass) and "EG IN" (= egress input)

7 Connecting bar (not visible) at the back with differently coloured lines. Meaning from left to right (top view on the back):

red	= 2 V direct current (DC, positive pole "+") or alternating current (AC),
black	= 12 V direct current (DC, negative pole "-") or alternating current (AC),
grey	= green LED negative (-) pole, green = green LED positive (+) pole,
light blue	= amber LED negative (-) pole, yellow = amber LED positive (+) pole,
white	= red LED negative (-) pole, pink = red LED positive (+) pole,
white/brown	= output relay 2, COM (common = centre contact)
dark blue	= output relay 2, N.O. (= normally open),
violet	= output relay 2, N.C. (= normally closed),
white/red	= output relay 1, COM
orange	= output relay 1, N.O.
brown	= output relay 1, N.C.
yellow/green or bilious green and white/orange	= Tamper contacts, N.C. (normally closed tamper contacts)

8 Tamper key (not visible) on the back

9 Jumper = jumper (not visible) for DAP, for programming in case of a "forgotten" code

Table of Contents

Function Description

The digital code lock serves as a doorbell, access protection in the entrance, alerting doors, garage gates drives etc. Due to the wide temperature range (-40 to +85°C) it can also be used in a protected outdoor area.

You can also program the code lock ideally for your needs with the keys. For example you can program two user codes (up to 8 places). You can switch the relays for a programmed time, or have them pick up or drop out with the user code. You can also carry out different safety settings or pre-settings such as blocking the keyboard in case of false inputs etc.

3b) Pour sortir du mode de programmation / changer et mettre les données en mémoire, vous devez appuyer une fois, pour confirmer, sur la touche marquée d'une étoile.

* Toutes les nouvelles données sont maintenant mises en mémoire, le système est en mode de fonctionnement normal.

4 Redémarrage du système ou refresh pour changer les modes de fonctionnement

Un redémarrage est nécessaire quand le but de l'utilisation change du mode un utilisateur au mode plusieurs utilisateurs ou vice versa. L'accès au mode programmation a lieu à l'aide du code de commande "8900" ou"8901". Après le redémarrage, toutes les données précédemment réglées sont effacées sauf pour le code clé. Procédez comme suit:

4a) Entrez le code de commande "8900" ou "8901" et confirmez l'entrée en appuyant sur la touche "#".

Attention!
Le système a besoin d'environ 2 à 3 s pour re-régler les différents modes ou pour redémarrer. N'actionnez aucune touche tant que vous n'entendez pas 2 courts bips sonores de confirmation.

3289	*	le système est prêt à être programmé
8900	#	Le système est prêt à redémarrer en mode un utilisateur Vous pouvez à la suite des deux signaux sonores (bip...bip) entrer les nouvelles données.
ou		
8901	#	le système est prêt à redémarrer en mode plusieurs utilisateurs Vous pouvez à la suite des deux signaux sonores (bip...bip) commencer la programmation des nouvelles données.

Toutefois, pour les désactiver, il faut entrer le code utilisateur complet (4 à 8 chiffres, et non seulement les deux premiers chiffres).

Exemple: la sortie 1 a été programmée pour le mode "marche/arrêt avec code abrégé" (code d'accès 42) et un code utilisateur complet du groupe 1, à savoir, par ex. 9270. Le code abrégé serait ainsi: 92
Un deuxième code utilisateur du groupe 1 est par exemple 22898, le code abrégé est 22.

92	#	sortie (relais) 1 est activée
9270	#	sortie (relais) 1 est désactivée
22	#	sortie (relais) 1 est activée
22898	#	sortie (relais) 1 est désactivée

2c6 Pour contrôler la sécurité du système de verrouillage, entrez un après l'autre des codes erronés. Le système considère 4 chiffres comme un code et "répond" par 5 bips sonores pour chaque entrée erronée. Au bout de 10 fausses entrées, le clavier/le système est verrouillé, ce qui signifie que le fonctionnement normal de la serrure codée n'est possible qu'au bout de l'expiration de la durée de verrouillage programmée. A l'aide du code clé, vous pouvez, à tout moment, déverrouiller le système.

3289	#	le système est déverrouillé, le système est en mode de fonctionnement normal.

3 Modifier la programmation

Il est à tout moment possible de changer les données programmées, tels les codes utilisateurs, les heures de commande de portes, etc. Procédez comme suit:

3a) Passez en mode de programmation. Entrez votre code clé personnel et confirmez à l'aide de la touche marquée d'une étoile.

3289 * Le système est maintenant en mode de programmation. Vous pouvez procéder au changement des données.

Safety Instructions

We do not accept responsibility for damage to property or for personal injuries caused by improper use or non-observance of safety instructions. Warranties will not be accepted in any such case!

- The product has left the factory in a perfectly safe condition. To preserve this condition and to ensure a safe operation, the user must absolutely observe the prescribed use and safety instructions and warnings (Warning!) contained in these operating instructions.
- Any unauthorised conversion and/or modification of the code lock with input control DK-9810 is inadmissible because of safety and approval reasons (CE).
- Consult an expert when in doubt about the way of operation or the safety of the system or the connection of the devices.
- Please also observe the safety instructions and operating instructions for the other devices connected to the product.
- Do not leave the packaging materials littered; plastic films/bags, polystyrene parts etc. can become dangerous toys for children.
- Keep this product out of reach of children. It is not a toy.
- Observe the safety regulations laid down by the professional trade association for electrical equipment and installations in industrial and commercial facilities
- In schools, training centres, hobby and do-it-yourself workshops the operation of the modules must be supervised by qualified staff.
- The product may only be mounted in a covered outdoor area.

- The stripped ends of the line(s) must not exceed a length of approx. 7 mm. If you use a flexible stranded wire, suitable connector sleeves must be used. Do not tin flexible wires because of the danger of a possible cold flow.

- Do not operate the code lock in rooms with adverse environmental conditions where there are or could be dust and inflammable gases or vapours.

- If there is room to believe that safe operation has become impossible put the system out of operation and secure it against any unintended operation. Safe operation must be presumed to be no longer possible, if
  - the product exhibits visible damage
  - the does not work any more and
  - after it was stored under unfavourable conditions for a longer period of time
  - the product was exposed to extraordinary stress caused by transport.

Installation, Connection and Commissioning



Warning!
The installation may only be performed by a qualified expert who is familiar with the safety instructions as to electrical installations.

General Notes for Installation and Commissioning

In the following the different connections are described briefly together with the sound signals that are to be expected.

- For the supply connection (red and black) the polarity is unimportant.

Pour activer la fonction de passage (DU OUT), il faut entrer le code de passage.

0321 # Le code de passage est activé, la sortie collecteur est commutée sur masse (éventuellement avec relais connecté en aval pour gâche électrique) et la sortie relais 1 est activée pour 1 seconde.

31223 # Le code de passage est activé, la sortie de collecteur est commutée sur masse (éventuellement avec relais connecté en aval pour gâche électrique) et la sortie relais 1 est activée pour 1 seconde.

53221 # Le code de passage est activé, la sortie de collecteur est commutée sur masse (éventuellement avec relais connecté en aval pour gâche électrique) et la sortie relais 1 est activée pour 1 seconde.



Attention!
Le code de passage a deux effets. Il active la sortie collecteur et en même temps, la sortie 1, comme lors de l’entrée du code utilisateur du groupe 1. Le code de passage peut, à n’importe quel moment, activer ou désactiver la sortie 1 (mode marche/arrêt), mais il ne peut pas remettre le collecteur à zéro.
Cette procédure ne peut être effectuée que par les codes utilisateurs du groupe 1.

2c5 Le code abrégé consiste en les deux premiers chiffres du code utilisateur.
Si les codes utilisateurs du groupe 1 ou 2 sont programmés en mode "marche/arrêt avec code abrégé", la gestion des sorties 1 ou 2 à l’aide du code abrégé est possible.
Il est ainsi possible d’activer les sorties 1 et 2.

2c) Mise en service de la serrure codée en s'appuyant sur l'exemple de programmation 2a

2c1 Pour activer la sortie de relais 1, entrez un des codes utilisateurs du groupe 1 et confirmez l'entrée en appuyant sur la touche "#".

8321 # relais 1 est activé pour 1 seconde ou
11223 # relais 1 est activé pour 1 seconde ou bien
33221 # relais 1 est activé pour 1 seconde ou ……..

2c2 Pour activer la sortie de relais 2, entrez un des codes utilisateurs du groupe 2 et confirmez l'entrée en appuyant sur la touche "#".

6854 # Relais 2 est activé (excité) ou désactivé (hors service) ou
54321 # Relais 2 est activé (excité) ou désactivé (hors service) ou…….

2c3 Le code clé personnel est une "clé universelle" ou un code universel. Il permet à l'utilisateur, à l'aide d'un code, la gestion de deux sorties. Entrez le code clé, confirmez par la touche "#" et appuyez sur le chiffre de la sortie correspondante 1 ou 2.

3289 # Relais 1 est activé pour 1 seconde
3289 # Relais 2 est activé (excité) ou désactivé (hors service)

2c4 Le code de passage (Duress) n'exige aucune programmation. La serrure codée augmente automatiquement le premier chiffre du code utilisateur 1 de deux nombres. Tous les codes utilisateurs du groupe 1 ont le code de passage.

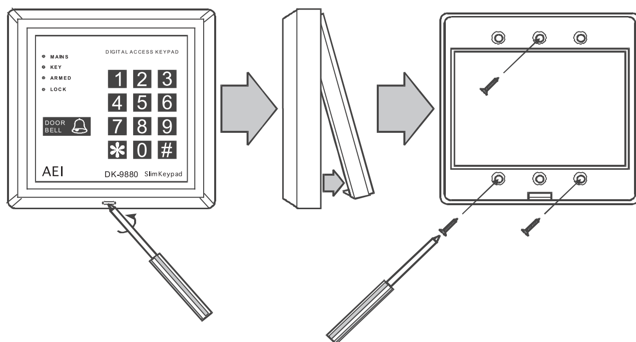
Exemple:	Codes utilisateurs du groupe 1	Codes de passage correspondants
	8321	0321
	11223	31223
	33221	53221 etc.

- One 1.5 kOhm current limiting resistor is switched before every LED (coloured cables).
- The relay outputs (coloured cables) consist of a centre contact "COM" a "NO" (normally open) and a "NC" (normally closed) contact.
- The tamper contact (coloured cables) is normally closed (NC), when the operating panel is mounted on the frame. If the housing of the code lock is opened for one reason or another, the switch may trigger an alarm (depending on the subsequent circuit). Tamper contacts should be connected to the panic input or a 24-hours loop of an alarm system.
- The duress output (screwed connection) is an open-collector-output, switching to "-" as soon as the pass code has been entered. It can be loaded with up to 100 mA max. The Uce (collector-emitter voltage) must not exceed 12 V DC.
- The egress input (screwed connection) is an NO input (normally open) to which the button (make-contact) is connected. With the help of this button, the relay 1 can be triggered.
- The doorbell output is an NO contact, loadable with up to 50 mA max. with 12 V.

Sound Signals

- Pressing a key 1 x beep
- Correct code input 2 x beep
- Wrong code input 5 x beep
- DAP jumper not set permanent sound (be....ep)

For the installation, please observe this illustration (keyboard similar):



Only 12 V direct or alternating current may be used for power supply. Never try to connect the system to a different voltage.

The inputs/outputs of the code lock and the cables connected must be protected from direct contact. The cable ends must not be stripped too long to avoid short circuits.

Mounting the Code Lock

Chose a suitable place for the code lock from where you can operate the system.	Make sure that you can lay the cables at the back to the basic unit in a clean and inconspicuous way.
Open the screw at the lower edge of the housing.	Use a suitable screwdriver.
Remove the frame at the back of the operating unit.	

2b) Programmation de l’exemple

0000 *	Entrer code clé (réglage en usine) et touche * → mode de programmation
8901 #	Réglage sur mode plusieurs utilisateurs
0 3289 #	3289 est le nouveau code clé et le code universel
1 01 8321 #	8321 est le nouveau code utilisateur 1 dans le groupe 1, avec code de passage
1 02 11223 #	1223 est le nouveau code utilisateur 2 dans le groupe 1, avec code de passage
1 03 33221 #	33221 est le nouveau code utilisateur 3 dans le groupe 1, avec code de passage
2 1 6854 #	6854 est le nouveau code utilisateur 1 dans le groupe 2
2 2 54321 #	54321 est le nouveau code utilisateur 2 dans le groupe 2
40 1 #	relais 1 est excité pendant 1 seconde
51 #	relais 2 avec fonction marche/arrêt sans code abrégé
72 10 #	verrouillage du système au bout de 10 fausses entrées de code pour une durée de 15 minutes
*	fin de la programmation, toutes les données sont mémorisées, le système est prêt à être mis en service.

Indications !

- **L’entrée du code commande "8901" est inutile quand le système est de toute façon en mode plusieurs utilisateurs.**
- **En cas d’une fausse entrée lors de la programmation, appuyez sur la touche "#" ou attendez environ 10 secondes et recommencez.**

92 # sortie 1 est activée
9270 sortie 1 est désactivée

1c5 Pour contrôler la sécurité du système de verrouillage, entrez un après l’autre des codes erronés. Le système considère 4 chiffres comme un code et "répond" par 5 bips sonores pour chaque entrée erronée. Au bout de 10 fausses entrées, le clavier/le système est verrouillé, ce qui signifie que le fonctionnement normal de la serrure codée n’est possible qu’au bout de l’expiration de la durée de verrouillage programmée. A l’aide du code clé, vous pouvez, à tout moment, déverrouiller le système.

3289 # Le système est déverrouillé, le système fonctionne normalement.

2. <u>Exemple de programmation pour une utilisation en mode plusieurs utilisateurs</u>

2a) Procédure à suivre par l’utilisateur:

- Réglage en mode plusieurs utilisateurs (mode de commande/redémarrage)
- Passer du code clé réglé en usine "0000" au code clé personnel "3289"
- Entrée du code utilisateur 1 dans le groupe 1 sur "8321"
- Entrée du code utilisateur 2 dans le groupe 1 sur "11223"
- Entrée du code utilisateur 3 dans le groupe 1 sur "33221"
- Entrée du code utilisateur 1 dans le groupe 2 sur "6854"
- Entrée du code utilisateur 2 dans le groupe 2 sur "54321"
- Réglage du relais de sortie 1 sur "Activer pendant 1 s"
- Réglage du relais de sortie 2 sur marche/arrêt sans code abrégé
- Verrouillage du clavier pour 15 minutes à la suite de 10 entrées erronées

Use the mounting holes in the frame as a template for boring the holes into the wall.	⚠ Make sure that there are no electric leads, water pipes etc. where you intent to bore holes under the plaster, the panelling or metal linings.
Remove the frame and bore the holes.	
Fasten the frame with the enclosed screws.	**Note** Use dowels if necessary. Use a suitable screwdriver.
Now you can lay the input and output cables according to your needs, or lay the cables for the LEDs to the device to be connected (e.g. alarm system). Please also note the illustration at the end of these operating instructions.	Make sure nobody can trip over the cable(s). You need 2 cables for the connec tion of each LED.

Pre-Settings

Now program your digital code lock according to your individual ideas. We would like to present different possibilities of programming with examples etc. in the following.

Note
When a key has been pressed it must not take longer than 10 seconds before the next one is pressed, or the previous input will be cancelled.

Universal-Acces DAP

DAP = Direct Access to Programming.

Should you have forgotten your master code, or should it not function any more, proceed as follows:

- Disconnect the code lock from the voltage – unplug the jumper DAP (2) from "OFF" and plug it in "ON".
- Connect your code lock to the operating voltage (permanent be...ep)
- Unplug the jumper DAP (2) from "ON" and plug it in "OFF" (sound off)

You are now in the programming mode – the device is in the basic state with the factory pre-settings. Any data entered before have been cancelled. You can now carry out all the settings. Please refer to the section "Programming Possibilities" for these settings.

In this case you need not enter the master code and the * key.

Pre-Set Master Code

For the first programming the so-called master code "0000" has been pre-set in the factory. When the code lock has been programmed once, the operator should enter his own master code to overwrite the pre-set code for safety reasons.

The Actual Programming of the Code Lock

a) Use the pre-set master code the first time.

Enter	code	Confirmation Remarks
0000	*	Access to programming with the pre-set master code.

1c3 Le code de passage (Duress) n'exige aucune programmation. La serrure codée augmente automatiquement le premier chiffre du code utilisateur 1 de deux nombres.

Exemple: le code utilisateur 1 est "1234", le code de passage est ainsi "3234". Si le code utilisateur 1 est "8321", le code de passage est alors "0321".

En vous basant sur notre exemple, faites les entrées suivantes:

0321 le code de passage est activé, la sortie collecteur « DU OUT » est branchée sur masse (éventuellement avec relais connecté en aval pour gâche électrique) et la sortie relais 1 est activée pour 1 seconde.



Attention!
Le code de passage a deux effets. Le code active la sortie collecteur et en même temps la sortie 1, comme lors de l'entrée du code utilisateur 1.
Il peut, à n'importe quel moment, activer ou désactiver la sortie 1 (mode marche/arrêt), mais il ne peut pas remettre le collecteur à zéro. Ceci ne peut être effectué que par le code utilisateur 1.

1c4 Le code abrégé se compose des deux premiers chiffres du code utilisateur 1 ou 2. Tant que les codes utilisateurs sont programmés en mode "marche/arrêt avec code abrégé", la gestion des sorties 1 ou2 à l'aide du code abrégé est possible. Il est ainsi possible d'activer les sorties 1 et 2. Pour les désactiver, toutefois, c.à.d. les mettre hors service, il faut entrer le code utilisateur complet "xxxx" (et non seulement les deux premiers chiffres).

Exemple: la sortie 1 a été programmée pour le mode "marche/arrêt avec code abrégé" (code d'accès 42) et un code utili sateur complet, à savoir par ex. 9270. Le code abrégé serait ainsi: 92

51	#	relais 2 avec fonction marche/arrêt via le code utilisateur 2, sans code abrégé
72 10	#	verrouillage du système au bout de 10 fausses entrées de code pour une durée de 15 minutes
*		fin de la programmation, toutes les données sont mémorisées, le système est prêt à être mis en service.

Indications !

- **L'entrée du code commande "8900" est inutile quand le système est de toute façon en mode un utilisateur.**
- **En cas d'une fausse entrée lors de la programmation, appuyez sur la touche "#" ou attendez environ 10 secondes avant de recommencer.**

1c) Mise en service de la serrure codée en s'appuyant sur l'exemple de programmation 1a

1c1 Pour activer les sorties de relais, entrez le code utilisateur correspondant. La confirmation à l'aide de la touche "#" n'est pas nécessaire.

8321 (sortie) relais 1 est activée pour 1 seconde

6854 (sortie) relais 2 est activée (excitée) ou désactivée (hors service)

1c2 Le code clé personnel est une "clé universelle" ou un code universel. Il permet à l'utilisateur, à l'aide d'un code, la gestion de deux sorties. Entrez le code clé, confirmez par la touche "#" et appuyez sur le chiffre de la sortie correspondante 1 ou 2.

3289	#	(sortie) relais 1 est activée pour 1 seconde
3289	#	(sortie) relais 2 est activée (excitée) ou désactivée (hors service)

b) Programming by the Operator – setting the single operator code or the multiple operators code and system restart

Access	code	Confirmation Remarks
8900	#	Single operator programming, cancelling any previously set data,Restart of the system
8901	#	Multiple operators programming, cancelling any previously set data,Restart of the system (Refresh)

c) Storing the Personal Master Code and the Operator Code

c1 Single operator

Access code	Enter code	Confirmation	Remarks
0	4 digits	#	Personal master code
1	4 digits	#	Operator code with duress function
2	4 digits	#	Operator code 2 (for switching an alarm system armed/unar med for example)

c2 Multiple operators

Access code	Operator code	Enter code	Confirmation	Remarks
0		4 to 8 digits	#	Personal master code
1	00 to 99	4 to 8 digits	#	100 operator codes in group 1 with duress function

2	0 to 9	4 to 8 digits	#	10 operator codes in group 2 (for switching an alarm system armed/una rmed for example)

<u>d)Setting the Relay Outputs</u>

Access code	Enter code	Confirmation	Remarks
40	1 to 999	#	When the operator code and the # key have been entered, relay 1 picks up for the programmed time (1 to 999 seconds).
41		#	When the operator code and the # key have been entered, relay 1 switches (either from closed to open, or from open to closed), entering the short code (only the first two digits of the code) possible.
42		#	When the operator code and the # key have been entered, relay 1 switches (either from closed to open, or from open to closed), entering the short code not possible.



- **Le système a besoin d'environ 2 à 3 s pour re-régler les différents modes ou pour redémarrer. N'actionnez aucune touche tant que vous n'entendez pas 2 courts bips sonores de confirmation.**

Programmation et utilisation de la serrure codée - - Mise en service

1. <u>Exemple de programmation pour une utilisation en mode un utilisateur</u>

1a) Procédure à suivre par l'utilisateur:

- Réglage sur mode un utilisateur (mode de commande/redémarrage)
- Changement du code clé réglé en usine "0000" au code clé personnel "3289"
- Entrée du code utilisateur 1 "8321"
- Entrée du code utilisateur 2 "6854"
- Réglage du relais de sortie 1 sur "Activer pour 1 s"
- Réglage du relais de sortie 2 sur marche/arrêt sans code abrégé
- Verrouillage du clavier pour 15 minutes à la suite de 10 entrées erronées

1b) <u>Programmation de l'exemple</u>

0000 *	entrer code clé (réglage en usine) et touche *-> mode de programmation
8900 #	régler sur mode un utilisateur
0 3289 #	3289 est le nouveau code clé
1 8321 #	8321 est le nouveau code utilisateur 1
2 6854 #	6854 est le nouveau code utilisateur 2
40 1 #	relais 1 est activé après l'entrée du code utilisateur 1 pour 1 seconde

Réglage de la serrure codée pour une utilisation en mode un seul utilisateur

Si vous vous décidez pour le mode un utilisateur, vous devez procéder de la manière suivante: Le système est réglé, à l'aide du code de commande "8900", sur le mode un utilisateur et ne quitte ce mode qu'à la suite d'un redémarrage.

Entrée: Code clé + * 8900 # au bout d'env. 2 à 3 s, un signal sonore retentit pour confirmer.

Réglage de la serrure codée pour une utilisation en mode plusieurs utilisateurs

Si vous vous décidez pour le mode plusieurs utilisateurs, vous devez procéder de la manière suivante: Le système est réglé, à l'aide du code de commande "8901", sur le mode plusieurs utilisateurs et ne quitte ce mode qu'à la suite d'un redémarrage.

Entrée: Code clé + * 8901 # au bout d'env. 2 à 3 s, un signal sonore retentit pour confirmer.

Redémarrage du système

Le système est réglé sur le mode un utilisateur et vous voulez passer au mode plusieurs utilisateurs ou vice versa? Procédez au redémarrage du système selon la procédure décrite plus haut à l'aide des codes de commande. La mémoire d'une serrure codée qui vient d'être redémarrée est effacée sauf pour le code clé.



Attention!

- **Après le redémarrage en mode un seul utilisateur (code de commande 8900), le système n'accepte que des entrées de code à 4 chiffres (4 à 8 chiffres en mode plusieurs utilisateurs), autrement, il s'agit d'une fausse entrée.**
  Il est pareillement nécessaire de fixer le code clé sur 4 chiffres, au cas où précédemment en mode plusieurs utilisateurs, il aurait été fixé sur plus de 4 chiffres.

50	1 to 999	#	When the operator code and the # key have been entered, relay 2 picks up for the programmed time (1 to 999 seconds).
51		#	When the operator code and the # key have been entered, relay 2 switches (either from closed to open, or from open to closed), entering the short code (only the first two digits of the code) possible.
52		#	When the operator code and the # key have been entered, relay 2 switches (either from closed to open, or from open to closed), entering the short code not possible.

e) Programming System Safety

Access code	Number of falseentries	Confirmation	Remarks
70		#	After 10 entries of false codes, the system blocks any access for 30 seconds .
71		#	After 10 entries of false codes, the system switches the terminal

	(8) "DURESS" to mass. This condition will remain until you enter the operator code and the # key.

You can connect a suitable telephone dialling system, a transistor circuit etc. to this duress terminal (open collector). Please mind the maximum loading capacity of this output (100 mA max.).

72	5 to 10	#	After 5 to ten false entries, the keyboard can optionally be blocked for 15 minutes. Only the master code can release at any time.
76	00	#	The number of false entries is not limited.

f) Exit (Quit) the Programming Funciton

Confirmation	Remark
*	The programming is completed; normal operation

Selecting Single Operator or Multiple Operators Mode

In the code lock , the single operator or multiple operators modes can be selected for each relay output. The master code has been factory pre-set to "0000" and activated for the multiple operators mode. You need not carry out any settings if more than one operator are to use the code lock. Should you need a single access, however, you must refresh/restart the system.

on a entré le code clé "0000" et on a activé le mode plusieurs utilisateurs. Vous ne devez pas effectuer de réglage(s) si plusieurs utilisateurs doivent utiliser la serrure codée. Si toutefois vous avez besoin d'un seul accès, vous devez procéder au redémarrage du système.

Accès un utilisateur

En mode un utilisateur il y a seulement un code utilisateur à 4 chiffres par sortie avec 10000 possibilités de combinaisons possibles. Vous n'avez qu'à entrer le code à 4 chiffres pour activer la sortie relais correspondante. Chaque sortie a son code propre.

Codification mode plusieurs utilisateurs

Grâce à cette codification, un groupe de jusqu'à 100 personnes peut avoir accès aux sorties relais. Les codes peuvent avoir 4 à 8 chiffres et offrent plus de 100 millions de combinaisons possibles.

Pour activer la sortie, chaque personne doit, pour confirmer, appuyer sur la touche "#". Pour le groupe 1 / sortie 1, un groupe de jusqu'à 100 utilisateurs est possible, dans le groupe 2, pour le relais 2, jusqu'à 10 utilisateurs.

Confirmation du code en mode plusieurs utilisateurs

Comme lors de la programmation du code de passage (Duress), le premier chiffre du code est automatiquement augmenté de deux nombres (+2), le premier chiffre d'autres codes utilisateurs ne peut pas être plus élevé de deux nombres (+2) ou moins élevé de deux nombres (-2).

La serrure codée ignore les codifications postérieures avec cette différence de chiffre en première position.

Exemple: Un code utilisateur est "56789". D'autres codes utilisateurs ne peuvent pas être 36789 (-2) ou 76789 (+2).

			commute la borne de connexion (8) "DURESS" sur masse. Cette connexion est maintenue jusqu'à ce que vous entriez le code utilisateur 1 et la touche #.

A ces bornes de connexion Duress (sortie collecteur) vous pouvez connecter un transmetteur téléphonique approprié ou un circuit pour transistor ou similaires. Tenez compte à cet effet de la capacité de charge maximale de cette sortie (max. 100 mA).

72	5 à 10	#	Le clavier peut être verrouillé à la suite de 5 ou 10 fausses entrées, selon votre choix, pour une durée de 15 minutes. Seul le code clé peut à tout moment le déverrouiller.
76	00	#	Un nombre illimité de fausses entrées peut s'ensuivre.

f) Terminer (abandonner) le mode programmation

Confirmation	Remarques
*	La programmation est terminée; fonctionnement normal

Choisir entre le mode un utilisateur ou le mode plusieurs utilisateurs

Sur la serrure codée on peut régler, pour chaque relais, soit le mode un utilisateur soit le mode plusieurs utilisateurs. En réglage d'usine,

Single Access

For single access only one 4-digit operator code with 10000 possible number combinations per output is available. Simply enter the 4-digit code and the corresponding relay output is activated.
Every output has its own code.

Multiple Operators Coding

For this coding, a group of up to 100 persons can access the relay outputs. The number codes can have four to eight digits and provide a safety of more than 100 million combinations.
To activate this output, everybody must activate the key "#" for confirmation / release. For group 1 / output 1, up to 100 operators are admissible, in group 2 output 2, up to 10 operators.

Code Release for Multiple Operators Setting

Since for programming the duress (pass code), the first digit is increased by +2, no other operator code may differ by +2 or –2 from this one.
The code lock ignores later codes with this difference in the first digit.

Example: One operator code is "56789". Then no other code must be "36789" (-2) nor "76789" (+2).

Setting the Code Lock for Single Operator

If you decide on the single operator mode, please proceed as follows. The system is set to single operator with the command code "8900" and remains in this mode until it is refreshed/reset.

Enter: Master code + * 8900 #
after 2 to 3 sec., there will be an acoustic confirmation signal.

Setting the Code Lock for Multiple Operators

If you decide on the multiple operators mode, please proceed as follows. The system is set to multiple operators mode with the com-

mand code "8901” and remains in this mode until it is refreshed/reset.

Enter: Master code + * 8901 #
after 2 to 3 sec., there will be an acoustic confirmation signal.

Restart of the System (Refresh)
The system is set to a single operator and you want to switch to multiple operators mode – or vice versa. Refresh the system according to the procedures described above with the help of the command code. The memory of a restarted (refreshed) code lock is cancelled except for the master code.



Warning!

- **After a refresh, to the single operator mode (command code 8900), the system only accepts 4-digit codes (for multiple operators four to eight), otherwise the entry is considered a false entry.**
- **It is also necessary to determine the master code to have four digits if it had more than four digits before.**
- **The system needs about 2 to 3 seconds to set the respective modes and/or refresh.**
  Do not operate any key until you hear two short acoustic confirmation signals.

Programming and Using the Code Lock - Commissioning

1. Example for a Single Operator Programming

1a) operator requirements:

- set the system to single operator (command code / refresh)
- change from the pre-set master code "0000” to your own master code "3289”

50	1 à 999	#	Après avoir entré le code utilisateur et la touche #, le relais 2 est activé pour la période programmée (1 à 999 secondes).
51		#	Après avoir entré le code utilisateur et la touche #, le relais 2 commute (ou bien de fermé sur ouvert, ou de ouvert sur fermé), possible à l’aide de l’entrée du code abrégé (les deux premiers chiffres du code seulement)
52		#	Après avoir entré le code utilisateur et la touche #, le relais 2 commute (ou bien de fermé sur ouvert, ou de ouvert sur fermé), possible à l’aide de l’entrée du code abrégé

e) Programmation de la sécurité du système

Code d’accès	Nombre de mauvaises entrées de code	Confirmation	Remarques
70		#	Après avoir entré le faux code 10 fois, l’appareil bloque l’accès pour 30 secondes.
71		#	Après avoir entré le faux code 10 fois, l’appareil

2	00 à 99	4 à 8 chiffres	#	10 codes utilisateurs dans le groupe 2 (éventuellement pour l'armement/ désarmement d'un système d'alarme)

d) Réglage des sorties relais

Code d'accès	Entrée du code	Confirmation	Remarques
40	1 à 999	#	Après avoir entré le code utilisateur et la touche #, le relais 1 s'excite pour la période programmée (1 à 999 secondes).
41		#	Après avoir entré le code utilisateur et la touche #, le relais 1 commute (soit de fermé sur ouvert, ou de ouvert sur fermé), possible à l'aide de l'entrée du code abrégé (les deux premiers chiffres du code seulement)
42		#	Après avoir entré le code utilisateur et la touche #, le relais 1 commute (ou bien de fermé sur ouvert, ou de ouvert sur fermé), possible à l'aide de l'entrée du code abrégé

- enter the operator code 1 "8321"
- enter the operator code 2 "6854"
- set the output relay 1 to "1 sec start??"
- set the output relay 2 to start / stop without short code
- block the keyboard for 15 minutes after 10 false entries

1b) Programming the Example

0000 *	Enter master code (ex factory state) and * key programming mode
8900 #	Set single operator mode
0 3289 #	3289 is the new master code
1 8321 #	8321 is the new operator code 1
2 6854 #	6854 is the new operator code 2
40 1 #	Relay 1 picks up for 1 sec. when the operator code 1 has been entered
51 #	Relay 2 with start / stop function with the operator code 2, without short code
7210 #	System blocked for 15 minutes after 10 false entries
*	Programming completed, all the data are stored, the system is ready for operation.

Note!

- **You do not need to enter the command code "8900" if the system is in the single operator mode anyhow.**
- **If you make a false entry during programming, press the key "#" or wait about 10 sec. and then begin again.**

1c) Operating the Code Lock under the Programming Example 1a

1c1 To switch the relay outputs, enter the respective operator code. The confirmation with "#" is not needed.

8321 Relay (output) 1 is activated for 1 sec.
6854 Relay (output) 2 starts (on) or stops (off)

1c2 The personal master code reveals to be a "universal key / universal code". It enables the operator to control two outputs with one code. Enter your master code, press the key "#" and the number of the respective output – 1 or 2.

3289 # 1 Relay (output) 1 is activated for 1 sec.
3289 # 2 relay (output) 2 starts (on) or stops (off)

1c3 The pass code (duress) does not require any programming. The code lock decides independently by only changing the first digit of the operator code1 by two counts.

Example: the operator code 1 is "1234", then the pass code will be "3234". If the operator code 1 is "8321", the pass code will be "0321".

For our example enter the following:

0321 the duress code is activated, the open-collector output is switched to mass (if applicable with a subsequent relay circuit for door-openers) and the relay output 1 is activated for 1 sec.



Warning!
The duress code has two effects: It activates the open collector and output 1 at the same time, like when you enter the operator code 1.
The duress code can switch on or off output 1 at any time (start /stop mode), but it cannot set back the open collector. This procedures is reserved for operator code 1.

b) Programmation de l'utilisateur – Régler le code un ou plusieurs utilisateurs et redémarrage du système

Code d'accès	Confirmation	Remarques
8900	#	Programmation 1 utilisateur, effacer toutes les données préréglées, redémarrage du système
8901	#	Programmation plusieurs utilisateurs, effacer toutes les données préréglées, redémarrage du système (refresh)

c) Mémoriser le code clé personnel et le code utilisateur

c1 Un utilisateur

Code d'accès	Entrée du code	Confirmation	Remarques
0	4 chiffres	#	Code clé personnel
1	4 chiffres	#	Code utilisateur 1 avec fonction Duress
2	4 chiffres	#	Code utilisateur 2 (éventuellement pour la mise en alerte/en repos d'un système d'alarme)

c2 Plusieurs utilisateurs

Code d'accès	Numéro de l'utilisateur	Entrée du code	Confirmation	Remarques
0		4 à 8 chiffres	#	Code clé personnel
1	00 à 99	4 à 8 chiffres	#	100 codes utilisateurs dans le groupe 1 avec fonction Duress

Accès universel DAP

DAP = Direct Access to Programming, ce qui signifie accès direct à la programmation.

S’il vous arrive d’oublier votre code clé (master code) ou si ce dernier ne fonctionne plus, procédez de la manière suivante:

- Déconnectez votre serrure codée de la tension du réseau
- Mettez le strap enfichable DAP (2) de "OFF" sur "ON"
- Rebranchez la tension de fonctionnement à votre serrure codée (tonalité continue bi...p)
- Mettez le strap enfichable DAP (2) de "ON" sur "OFF" (pas de tonalité)

Vous êtes maintenant en mode de programmation, l’appareil est à l’état initial des réglages d’usine. Toutes les données entrées auparavant sont effacées. Vous pouvez maintenant effectuer tous les réglages. En ce qui concerne les réglages, consultez le chapitre "Possibilités de programmation".

Dans ce cas, vous ne devez plus entrer le code clé suivi de la touche *.

Réglage d’usine du code clé

Pour le premier accès au mode programmation, le code dit Master Code "0000" a été réglé en usine. Une fois la serrure codée programmée, l’utilisateur devrait, pour des raisons de sécurité, entrer son propre code clé afin d’écraser les réglages effectués en usine.

Programmation personnelle de la serrure codée

a) Utilisez le code clé réglé en usine lors de la première programmation de la serrure codée

Entrée du code	Confirmation	Remarques
0000	*	Accès à la programmation à l’aide du code clé réglé en usine

1c4 the short code consists of the first two digits of the operator code 1 or 2. If the operator codes have been programmed in the "start / Stop mode with short code”, you can control outputs 1 and 2 with the short code. Thus it is possible to activate outputs 1 and 2. However, if you wish to deactivate them, ie. Switch them off, the complete operator code "xxxx” (not only two digits) must be entered.

Example: output 1 has been programmed for the "start / stop mode with short code” (access code 42), the complete operator code being 9270 for example. Then the short code would be:

92 #	output 1 starts (on)
9270	output 1 stops (off)

1c5 To check the safety locking, enter several false codes. The system considers 4 digits as one code and "answers” with 5x beep for every false entry. after 10 false entries, the keyboard / the system will be blocked, i.e. normal operation of the code lock would only be permitted after the set time. You can release the block any time with the master code.

3289 #	The blocking is released, the system is in normal operation mode.

2. Example for a Multiple Operators Programming

2a) Operator requirements:

- Set the system to multiple operators (command code / refresh)
- Change from the pre-set master code "0000” to your own master code "3289”
- Enter the operator code 1 in group 1 to"8321”
- Enter the operator code 2 in group 1 to"11223”
- Enter the operator code 3 group 1 to "33221”
- Enter the operator code 1 group 2 to "6854”
- Enter the operator code 2 in group 2 to "54321”
- Set the output relay 1 to "1 sec start??”

- Set the output relay 2 to start / stop without short code
- Block the keyboard for 15 minutes after 10 false entries

2b) Programming the Example

0000 *	Enter master code (ex factory state) and * key ➔ programming mode
8901 #	Setting multiple operators mode
0 3289 #	3289 is the new master code and universal code
1 01 8321 #	8321 is the new operator code 1 in group 1, with pass code.
1 02 11223 #	1223 is the new operator code 2 in group 1, with pass code.
1 03 33221 #	33221 is the new operator code 3 in group 1, with pass code.
2 1 6854 #	6854 is the new operator code 1 in group 2.
2 2 54321 #	54321 is the new operator code 2 in group 2.
40 1 #	Relay 1 picks up for 1 sec.
51 #	Relay 2 with start /stop function, without short code
72 10 #	System blocking for 15 minutes after 10 false entries
*	Programming completed, all the data are stored, the system is ready for operation.

Note!

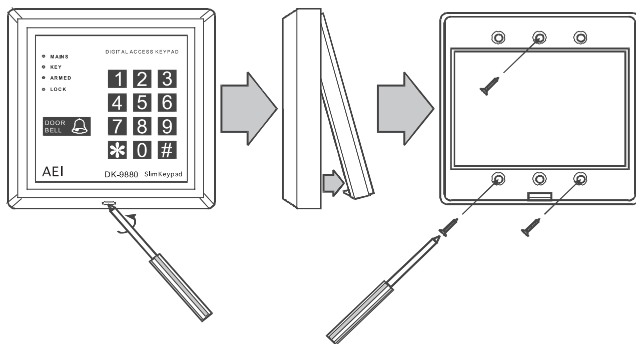
- **You do not need to enter the command code "8900” is the system is in the multiple operators mode anyhow.**
- **If you make a false entry during programming, press the key "#” or wait about 10 sec. and then begin again.**

	⚠
Utilisez les trous de perçage du cadre comme gabarit de perçage et marquez les trous pour les perçages de fixation	Veillez à ce qu’aux empla ments prévus pour le perçage : crépissage, revêtement en bois ou en métal, il n’y ait pas-de lignes électriques, de con-duites d’eau, etc.
Enlevez le châssis-support encore une fois et percez les trous de fixation.	
Vissez le cadre à l’aide des vis jointes.	**Remarque** Utilisez, si nécessaire, des chevilles. Utilisez un tournevis approprié.
Posez maintenant les différents câbles d’entrée et de sortie selon vos besoins ou les câbles de raccordement pour les leds à l’appareil qui doit y être connecté, (par ex. à une centrale d’alarme). Tenez également compte de l’illustration à la fin de ce mode d’emploi.	Veillez à poser les câbles de façon à ce que personne ne puisse trébucher dessus. Pour la connexion de chacune des leds vous avez besoin de 2 câbles de raccordement.

Préréglages

Programmez maintenant votre serrure codée selon vos souhaits personnels. Nous vous indiquons dans ce qui suit les différentes possibilités de programmation et les illustrations, entre autres, à l’ai-de des exemples.

Remarque!
Un retard d’entrée de plus de 10 secondes efface les données antérieures.



Pour l'alimentation en courant, seule une tension de 12 V en courant continu ou alternatif est permise. N'essayez jamais de brancher la serrure codée sur une autre tension.
Les entrées/sorties de la serrure codée et les câbles de raccordement qui y sont connectés doivent être protégés contre tout contact direct. Les parties dénudées des fils de raccordement ne doivent pas être trop longues pour éviter des courts-circuits.

Montage de la serrure codée

Choisissez pour l'emplacement de la serrure codée un endroit approprié qui vous permet d'utiliser le système.	Veillez à ce que les fils de rac cordement sur la face arrière puissent être connectés à l'unité centrale de manière correcte et discrète.
Dévissez la vis sur la bordure inférieure du boîtier.	Utilisez un tournevis cruciforme approprié.
Enlevez le châssis-support sur la face arrière de l'unité de commande.	

2c) Operating the Code lock under the Programming Example 2a

2c1 to switch the relay output 1, enter one of the operator codes of group 1 and confirm it with the key "#".

8321 #	Relay 1 is activated for 1 sec. or
11223#	relay 1 s switched for 1 sec.
33221#	Relay 1 is activated for 1 sec. or.......

2c2 To switch the relay output 2, enter one of the operator codes of group 2 and confirm it with the key "#".

6854 #	Relay 2 starts (on) or stops (off) or
54321#	Relay 2 starts (on) or stops (off) or

2c3 The personal master code reveals to be a "universal key / universal code". It enables the operator to control two outputs with one code. Enter your master code, press the key "#" and the number of the respective output – 1 or 2.

3289 #	1 Relay 1 is activated for 1 sec.
3289 #	2 Relay 2 starts (on) or stops (off).

2c4 The duress code does not require any programming.
The code lock decides independently by only changing the first digit of the operator code1 by two counts. Every operator code of group 1 has a pass code.

Example:	Operator codes of group 1	the respective duress codes
	8321	0321
	11223	31223
	33221	53221 etc.

To activate the duress (DU OUT) function, enter the duress code.

0321	#	the duress code is activated, the open collector output is switched to mass (if applicable with a subsequent relay circuit for door-openers) and the relay output 1 is activated for 1 sec.
31223	#	the duress code is activated, the open collector output is switched to mass (if applicable with a subsequent relay circuit for door-openers) and the relay output 1 is activated for 1 sec.
53221	#	the duress code is activated, the open collector output is switched to mass (if applicable with a subsequent relay circuit for door-openers) and the relay output 1 is activated for 1 sec.



Warning!

The duress code has two effects: It activates the open collector and output 1 at the same time, like when you enter the operator code of group 1. The duress code can switch on or off output1 at any time (start /stop mode), but it cannot set back the open collector.

This procedures is reserved for the operator codes of group 1.

2c5 The short code consists of the first two digits of the operator code.

If the operator codes of group 1 or 2 have been programmed in the "start /stop mode with short code", it is possible to control the outputs 1 and 2 with the short code.

Thus it is possible to activate outputs 1 and 2.

- Une résistance de 1,5 k-ohm est montée en série aux diodes électroluminescentes (fils en couleurs).
- Les sorties relais (fils en couleurs) comprennent chacune un contact central "COM" et un contact "NO" (normalement ouvert) et un contact "NC" (normalement fermé).
- Le contact de sabotage (fils en couleurs) est normalement fermé (NC) quand l'unité de commande est montée sur le châssis-support. Si le boîtier de la serrure codée était ouvert, pour une raison quelconque, le bouton de touche déclenche, le cas échéant, l'alarme (cela dépend du circuit de commutation). Le contact de sabotage devrait normalement être connecté à l'entrée panique ou à un circuit (anti-sabotage) 24 heures d'un système d'alarme.
- La sortie Duress (raccord fileté) est une sortie collecteur, qui commute sur "-" aussitôt que l'on entre le code duress. Cette sortie supporte une charge max de 100 mA. La tension Uce (tension du collecteur émetteur) ne doit pas dépasser 12 V en tension continue (=DC).
- L'entrée Egress (raccord fileté) est une entrée NO (normalement ouvert) à laquelle un bouton de touche (contact de fermeture) est connecté. A l'aide de cette touche on déclenche le relais 1.
- La sortie de la sonnette de porte est un contact NO, qui peut supporter une charge de max. 50 mA en 12 V.

Signaux sonores

- Pression sur une touche 1 x bip
- Entrée du bon code 2 x bips
- Entrée du mauvais code 5 x bips
- Strap enfichable (jumper) pas mis en place, signal sonore continu (bi…….p)

Tenez compte lors du montage de l'illustration suivante (clavier ressemblant):

- Le montage ne peut être effectué à l'extérieur que si l'emplacement est couvert.
- Les extrémités dénudées du/des câble(s) de raccordement ne doit/doivent , en aucun cas, dépasser 7 mm environ. Si vous utilisez un toron flexible, vous devez utiliser des manchons de bout pour torons appropriés. Etainer un toron flexible est interdit car il y a danger d'un éventuel fluage à froid de l'étain de brasage.

  N'utilisez pas la serrure codée dans des pièces ou dans des conditions contraires à son bon fonctionnement où se trouvent des gaz, vapeurs ou poussières inflammables ni là où il y a risque de trouver de telles conditions.
- S'il est probable qu'une utilisation sans danger n'est plus possible, l'appareil doit être mis hors service et protégé contre toute utilisation involontaire. Une utilisation sans danger n'est plus possible si:
  - l'appareil présente des dommages visibles,
  - l'appareil ne fonctionne plus et
  - l'appareil a été stocké pendant longtemps dans des conditions défavorables ou
  - l'appareil a été transporté dans des conditions défavorables.

Montage, branchement, mise en service



Attention!
L'installation ne doit être effectuée que par du personnel qualifié connaissant les dangers liés à de tels travaux et les prescriptions correspondantes relatives aux installations électriques.

Généralités relatives au montage et à la mise en service

Nous décrivons brièvement ci-dessous les différentes connexions et les signaux sonores auxquels il faut s'attendre lors de la mise en service de l'appareil :

- Pour la connexion d'alimentation (rouge et noir), la polarité ne joue aucun rôle.

However, if you wish to deactivate them, i.e. switch them off, the complete operator code (four to eight digits, not only two) must be entered.

Example: output 1 has been programmed for the "start / stop mode with short code" (access code 42), the complete operator code of group 1 being 9270 for example. Then the short code would be: 92
A second operator code of group 1 is 22898 for example, the short code 22.

92	#	Relay (output) 1 starts (on)
9270	#	Relay (output 1) stops (off)
22	#	Relay (output) 1 starts (on)
22898	#	Relay (output) 1 stops (off)

2c6 To check the safety locking, enter several false codes. The system considers 4 digits as one code and "answers" with 5x beep for every false entry. After 10 false entries, the keyboard / the system will be blocked, i.e. normal operation of the code lock would only be permitted after the set time. You can release the block any time with the master code.

3289	#	The blocking is released, the system is in normal operation mode.

3 Program Modification

It is possible to modify the programmed data like operator codes, door opening times etc. at any time. Proceed as follows:

3a) Switch your system to the programming mode. Enter your personal master code and confirm with the "*" key.

3289	*	The system is now in the programming mode. Data modification is now possible.

3b) For completing the programming / modification and for storing the data, the "*” key must be pressed once for confirmation.

* All the new data have been stored, the system is now in normal operation mode.

4 Restarting / Refreshing the System for the Modification of the Operation Modes

A new start or refreshing of the system is necessary when the purpose changes from single operator to multiple operators and vice versa.
Access to programming is with the command codes "8900” or "8901”. After the refresh, however, all the previously set data are cancelled, except for the master code. Proceed as follows:

4a) Enter the respective command code "8900” or "8901” and confirm with the "#” key.

Warning!
The system needs about 2 to 3 seconds to set the respective modes and/or refresh. Do not operate any key until you hear two short acoustic confirmation signals.

3289 *	The system is ready for programming.
8900 #	The system is refreshed for the single operator mode. After the two acoustic signals (beep … beep) you can enter new data.
or	
8901 #	The system is refreshed for the multiple operators mode. You can continue with the programming of the new data after the two acoustic signals (beep … beep).

Consignes de sécurité

Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages matériels ou corporels dus à un maniement incorrect ou à la non-observation du mode d’emploi et des précautions d’emploi. De tels cas entraînent l’annulation de la garantie.

- L’appareil a quitté l’usine de fabrication dans un état irréprochable du point de vue de la sécurité technique. Afin de maintenir l'appareil en bon état et d'en assurer l'utilisation correcte sans danger, l'utilisateur doit respecter les restrictions d’utilisation, les consignes de sécurité et les avertissements ("Attention!") contenus dans le présent mode d'emploi.
- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de modifier la construction et/ou de transformer la serrure codée DK-9810 avec commande d’entrée soi-même!
- Adressez-vous à du personnel qualifié au cas où vous auriez des doutes quant au fonctionnement, à la sécurité technique ou au branchement de l'appareil.
- Tenez également compte des consignes de sécurité et des modes d'emploi de tous les appareils connectés à cet appareil.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Les feuilles ou poches plastiques, les morceaux de polystyrène expansé etc. pourraient devenir des jouets dangereux pour les enfants.
- Tenez l’appareil hors de la portée des enfants. Ce n'est pas un jouet.
- Dans les locaux professionnels, il faut observer les instructions relatives à la prévention des accidents émises par les caisses de prévoyance professionnelles contre les accidents exerçant dans le domaine des installations électriques et de l'outillage industriel.
- Dans les écoles, les centres de formation professionnelle, les ateliers pour handicapés ou de personnes privées, l'utilisation du produit doit être surveillée par du personnel qualifié.

Index

Description de la fonction

La serrure digitale codée sert de sonnette de porte, pour sécuriser l’accès aux portes d’entrée, comme commande de portes et d’entraînements de portes de garages et similaires. Sa résistance à des températures allant de -40 à +85°C vous permet de l’utiliser également à l’extérieur dans un emplacement protégé.

Vous pouvez, selon vos besoins, programmer la serrure codée à l’aide du clavier. Vous pouvez, par exemple, programmer 2 codes utilisateurs (jusqu’à 8 chiffres). Chaque relais peut être activé (relais excité) ou désactivé (relais retombé) pendant une période programmée ou également à l’aide du code utilisateur. Vous pouvez également effectuer différentes fonctions de contrôle d’accès ou de sécurité, par exemple programmer le code de fermeture sur le clavier à la suite de plusieurs entrées erronées, etc.

4b) For completing the programming / modification and for storing the data, the "*” key must be pressed once for confirmation.

*	All the new data have been stored, the system is now in normal operation mode.

5 Cancelling Operator Codes in the Multiple Operators Mode

If you wish to cancel an operator code for a special reason, enter the master code to reach the programming mode.

5a) Confirm with the "*” key:

3289 *	The system is now in the programming mode.

5b) Enter the number of the person and confirm with the "#” key.

1 05 #	for person number 5 of group 1.
2 3 #	for person number 3 of group 2.

5c) To quit the programme, press the key "*”.

Disposal

If the digital code lock does not function any more and cannot be repaired, it has to be disposed of according to the valid legal requirements.

Trouble-Shooting

With the digital code lock you have acquired a state-of-the-art product. There may be troubles , nevertheless. Therefore, we would like to explain to you how you can clear possible troubles:

Problem	Possible cause
No access	Is the LED "MAINS" on? Has the system been refreshed, has the code changed? Are the electrical leads in order? Repeat entering the code. Maybe the keyboard is blocked?

Maintenance

The digital code lock is maintenance-free except for occasional cleaning of the housing and the setting elements. It must in no case be disassembled / modified. If the system is modified nevertheless, this voids the warranty. For cleaning the code lock, use a clean, dry, anti-static, non-fluff cloth.



Warning!
Do not use carbon-containing cleansing agents such as benzenes, alcohol etc.
as they attack the surface of the housing. Furthermore, fumes produced are detrimental to health and explosive. Do not use any screw-drivers or metal brushes for cleaning.

Technical Data

Operating voltage	: 12 V (10 to 14) AC/DC (alternating current/ direct current)
Current consumption	: approx. 10 mA up to approx 100 mA max.
Code combinations	: in the single operator mode up to 10,000 for each operator code; in the multiple operators code up to 111,110,000 for each operator code

6 Bornes de raccordement (à vis) (invisibles) sur la face arrière avec "Doorbell Switch" (connexion de la sonnette, du gong ou similaires "DU OUT" (= sortie Duress, collecteur d'ouverture), "GND" (= terre ou masse) et "EG IN" (= entrée Egress)

7 Réglette de raccordement (invisible) sur la face arrière avec plusieurs fils en couleurs. L'affectation de gauche à droite (vue de dessus sur la face arrière):

rouge	= 12 V en tension continue (DC, pôle positif "+") ou en tension alternative (AC),
noir	= 12 V en tension continue (DC, pôle négatif "-") ou en tension alternative,
gris	= led verte pôle négatif (-), vert = led verte pôle positif (+),
bleu clair	= led couleur ambre pôle négatif (-), jaune = led couleur ambre pôle positif (+),
blanc	= led rouge pôle négatif (-), rose = led rouge pôle positif (+),
blanc/marron	= sortie relais 2, COM (common = contact central)
bleu foncé	= sortie relais 2, N.O. (= normal open ou normalement ouvert),
violet	= sortie relais 2, N.C. (= normal closed ou normalement fermé),
blanc/rouge	= sortie relais 1, COM
orange	= sortie relais 1, N.O.
marron	= sortie relais 1, N.C.
jaune/vert ou aussi vert criard et blanc/orange	= contacts d'alarme de sabotage, N.C. (nor malement fermé, contacts de sabotage)

8 Touche de sabotage (invisible) sur la face arrière

9 Cavalier = strap enfichable (invisible) pour DAP, pour la programmation en cas de code "oublié"

Utilisation prévue :

- La serrure codée sert de sonnette de porte, de commande (pour portes, entraînements de portes de garages, etc.) ainsi que pour la surveillance et le contrôle d'accès de portes d'entrée.
- Il n'est permis d'utiliser la serrure codée que dans des locaux secs à l'intérieur ou à l'extérieur dans un emplacement protégé. Il faut absolument éviter tout contact direct avec l'humidité.
- Le produit n'est homologué que pour être branché sur une tension de 12 V en courant continu ou alternatif.
- La puissance de coupure maximale du relais 1 ne doit pas dépasser 2 ampères et 30 V en tension continue ou alternative. La puissance de coupure du relais 2 ne doit pas dépasser 1 ampère et 30 V en tension continue ou alternative. La sortie Duress ne doit être chargée que d'une tension max de 100 mA et de 12 V en tension continue et la sortie 12 V de max 2 ampères en courant continu. La sortie sonnette de porte ne doit être chargée que de max 50 mA en 12 V.
- Toute utilisation autre que celle stipulée ci-dessus n'est pas autorisée et provoque l'endommagement de ce produit. Toute autre utilisation est, en outre, liée à des dangers de courts-circuits, d'incendie, d'électrocution etc. ! Il est interdit de transformer l'appareil ou de le modifier ! Il faut absolument tenir compte des consignes de sécurité!

Eléments de réglage

(voir l'illustration du rabat)

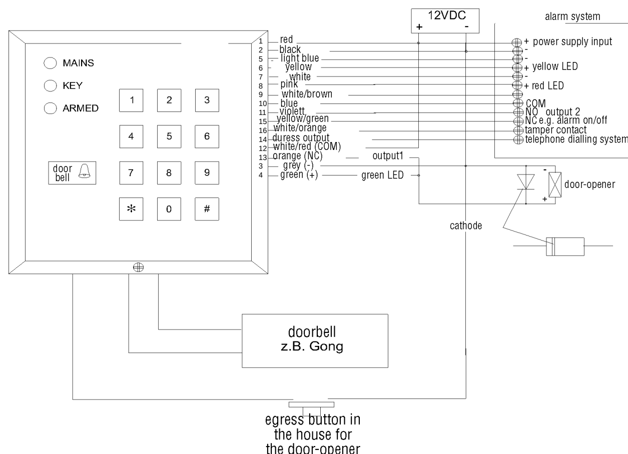
1 Chiffres – clavier
2 Touche pour la sonnette de porte
3 Diode électroluminescente, abbrév.: Led (couleur ambre) pour l'affichage "MAINS" (= alimentation ok)
4 Diode électroluminescente (rouge) pour l'affichage "Key" (= clé ou également un autre terme pour code)
5 Diode électroluminescente (verte) pour l'affichage "ARMED" (= mode d'armement)

Relay outputs	: Output 1 2A / 30 VDC max., NC and NO contacts
	Output 2 1A / 30 VDC max., NC and NO contacts
Duress code	: Open collector switches to mass (-) = ground = GND, 100 mA max. 12 V Uce max.
Time for entry	: 10 sec. for entering each digit during programming
	30 sec. for entering each code
Dimensions (WxHxD)	: approx. 117 x 117 x 21 mm (overall, without connectors)

A Possible Example of Application

(Fig. p. 60)

Relay (output) 1	for the door-opener
Relay (output) 2	for the alarm system
Duress code	for panic alarm or door-opener or telephone dialling device etc.
Yellow/red LED	alarm display (e.g. armed/unarmed)
Green LED	door opened etc.





Warning!

- **Cover the ends of the leads not used with an insulating tape to avoid short-circuits.**
- **Please find enclosed the diode 1 N 4004 for the doorbell.**

  It is necessary to protect the electronic system of the code lock or the alarm system against possible overvoltages, caused by the self-induction of the door-opener.
- **NC means normally closed**
- **NO means normally open/opened**

Ⓕ Introduction

Cher client,
En achetant la serrure digitale codée, vous avez fait l'acquisition d'un produit construit selon les derniers progrès de la technique. Avec plus de 100 millions de combinaisons possibles, cette serrure digitale codée assure la protection de votre propriété contre toute intrusion.

La compatibilité électronique du présent appareil a été contrôlée. Il est donc conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité a été établie, les actes déclaratifs et les documents correspondants ont été consignés auprès du fabricant. Afin de maintenir l'appareil en bon état et d'en assurer une exploitation sans risques, l'utilisateur doit absolument tenir compte de ce mode d'emploi et le respecter!

Pour toutes questions, adressez vous à notre service conseil technique
France: Tél. 0 826 827 000 · Fax 0 826 826 002
e-mail: technique@conrad.fr
du lundi au vendredi de 9h00 à 19h00
samedi de 9h00 à 18h00

Suisse: Tél. 0848/80 12 88 · Fax 0848/80 12 89
e-mail: support@conrad.ch
du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00, 13h00 à 17h00